

Wetterauer Wochen-Bote



Heimat im Blick

mit Ihrem
lokalen Mitteilungsblatt



Wohin am Wochenende?

Tipps und Termine
für Ihre Region



KW 32, Samstag, 9. August 2025

Das Mitteilungsblatt im Wetteraukreis

Ausgabe H 1

Hallo, liebe Leser

Der Kaffeevorrat ist ausgetrocknet wie die Sahara – und das am Sonntagmorgen. So steht er da, mein Freund, völlig entsetzt und verzweifelt. Die Wahl der Notlösungen ist überschaubar und wenig verlockend: der „nach nichts“ schmeckende Instantkaffee, der noch im Schrank steht, oder der Überlebensanruf bei der Schwiegermutter. Nach kurzem Ringen entscheidet er sich für die bedrohlichere Option – den Griff zum Telefon. Es folgt eine Diskussion über den korrekten Kaffeeverbrauch und die Organisation der Haushaltsführung. Wenig später steht der dampfende Kaffee vor meiner besseren Hälfte – natürlich nicht nur eine Tasse. Denn die Schwiegermama macht keine halben Sachen. Und so stellt sich die alles entscheidende Frage: Wie soll man als alleiniger Kaffeetrinker im Haushalt bloß eine ganze Kanne leertrinken? Vielleicht sollte er den Rest einfach als Notration für Montag aufheben, denkt sich

Euer Boto

Spieleabend im MüZe-Treff

Karben. Im MüZe Treff findet am Freitag, 15. August, um 19 Uhr ein Spieleabend statt. In zwangloser Runde werden Familien-, Kenner- und Expertenspiele gespielt. Eine Auswahl an Spielen ist vor Ort vorhanden, es können aber auch eigene Spiele mitgebracht werden. Infos und Anmeldung unter Tel. 06034/5098974 oder E-Mail an info@mueze-karben.de.

Concordia Partysingstunden

Wöllstadt. Der Gesangverein Concordia Nieder-Wöllstadt lädt zu zwei Partysingstunden ein: am 18. August für Männer und am 19. August für Frauen. Alle, die Spaß am Singen haben oder in lustiger Gesellschaft vom Alltag abschalten wollen, sind herzlich willkommen. Imbiss und Getränke sind frei. Die Partysingstunde für Männer beginnt um 19.45 Uhr, die für Frauen um 20 Uhr. Veranstaltungsort ist der Hölzle-Saal (Bahnhofstraße 4). Alle Termine der Concordia sind online zu finden auf: concordia1839.de.

Ihr Draht zu uns:

**Druck- und Pressehaus
Naumann GmbH & Co. KG**

E-Mail: redaktion@bote.de
Internet: www.bote.de

Zum 8. Mal „Pedal-Total“

Nieder-Wöllstadt im Zeichen des Radsports

Wöllstadt. Das Radsportereignis des Jahres in Nieder-Wöllstadt steht vor der Tür: mit der 8. Auflage von „Pedal-Total“ am Sonntag, 17. August lädt der RC- Edelweiss Radsportbegeisterte von nah und fern ein. Die Veranstaltung findet seit 1999 statt und hat sich zu einem festen Bestandteil der regionalen Sport- und Freizeitkultur entwickelt.

Vier Rennrad- und Mountainbike-Strecken

Der RC Edelweiss Nieder-Wöllstadt (RCE) eröffnet sowohl ambitionierten Sportlern als auch gemächlichen Hobbyradlern die Möglichkeit, sich auf je vier Rennrad- und Mountainbike-Strecken auszurollen oder aber auf drei Strecken (davon zwei geführte Touren) gemütlich die landschaftliche Schönheit der Wetterau, des Taunus und des Vogelsberg zu erkunden. Daneben trägt „Pedal-Total“ dem Zeitgeist Rechnung und bietet Gravelbikern – Schotterradfahrer, man nannte das früher auch „quer Feld ein“ – zwei Routen weitgehend jenseits des Asphalts. Damit nicht genug, eine geführte Familientour von 5 km rundet das Angebot mit einem Kinderquiz ab. Die Country Touren Fahrt (CTF), inklusive des Marathons mit 95 km, führt Mountainbiker mit 34, 56, und 74 km in die Region von Winterstein, Steinkopf und Vogeltal. Rennradfahrer haben auf der Rad Touren Fahrt (RTF) 42, 75, 122 und 157 km in Richtung östliche Wetterau/Vogelsberg bis hin zum Hoherodskopf zu bewältigen. Volksradfahrer, ob jung oder alt, können eine ausgeschilderte Tour durchs grüne Niddatal fahren (ca. 20 km) oder sich einer der anspruchsvolleren geführten Touren von



„Pedal-Total“ am 17. August in Nieder-Wöllstadt – der RC Edelweiss lädt zu einem großen Radsporttag mit Touren für Rennrad, MTB, Gravel & Familien ab 7 Uhr am Bürgerhaus ein.

ca. 40 km und 50 km anzuschließen. Die Teilnehmer dürfen sich auf gut markierte Routen mit Verpflegungsstationen freuen. Lediglich die Zusatzrunde am Hoherodskopf (157 km Tour) auf der RTF und die beiden Gravelrunden (64 und 79 km) bieten wir nur als GPX Tracks fürs Navi auf unserer Homepage an. Los geht es ab 7 Uhr am Bürgerhaus in Nieder-Wöllstadt. Nach bzw. neben der sportlichen Herausforderung erwartet die Teilnehmer und Gäste ein gemütliches Beisammensein mit Kaffee, Kuchen, Salaten, Leckerem vom Grill, weiteren, auch vegetarischen Köstlichkeiten und kalten Getränken. Mit der Hüpfburg kommen schließlich auch die Kleinsten auf ihre Kosten. Inzwischen auch schon fast eine Tradition ist das Zusammenspiel mit dem Stadtradeln. Nieder-Wöllstadt. Der Start am 17. August parallel zu „Pedal-Total“ bietet die erste Möglichkeit Kilometer für die Gemeinde beim Stadtradeln zu sammeln (siehe auch <https://www.stadtradeln.de/woellstadt>). Der Verein freut sich auf ei-

nen spannenden Tag mit dem Ziel, die Freude am Radfahren zu fördern, die Gesundheit zu stärken und die Gemeinschaft zu festigen. Marcus Gärtner, der 1. Vorsitzender des RC-Edelweiss fasst es mit den folgenden Worten zutreffend zusammen: „Pedal-Total bietet die großartige Möglichkeit sportliche Aktivität mit Gleichgesinnten in unserer attraktiven Region zu erleben. Deshalb freuen wir uns auf zahlreiche Teilnehmer und einen spannenden Tag voller Radsportbegeisterung.“ Weitere Infos im Netz: <https://rccedelweiss-blog.wordpress.com>

Über den Radfahrer-Club Edelweiss 1914 Nieder- Wöllstadt

Der RC Edelweiss Nieder-Wöllstadt ist ein Verein, der sich der Förderung des Radsports in der Region verschrieben hat. Neben regelmäßigen Ausfahrten (Rennrad, Mountainbike, Volksradfahren/Radwandern) und Teilnahme an Breitensportveranstaltungen im Radsport, bietet der Verein auch Kunstradfahren und Einradhockey an.

Zuschüsse für 14 Vereine

30.000 Euro für den Sport

Wetteraukreis. Über Zuschüsse in Höhe von fast 30.000 Euro haben sich jetzt insgesamt 14 Sportvereine im Sportkreis Wetterau e.V. gefreut. Mit dem Geld verwirklichen die Vereine Bau- oder Renovierungsprojekte an ihren Sportstätten oder schaffen damit langlebige Sportgeräte an.

„Ohne den Sport im Verein wäre unsere Gesellschaft ein ganzes Stück ärmer!“

„Die Arbeit und die Angebote unserer insgesamt 433 Vereine werden immer wichtiger. Vereine sind zwar, und das ist gut so, in erster Linie Sportan-

bieter. Mindestens genau so wichtig wie die Sportangebote sind aber die vielen „außersportlichen“ Faktoren, die die Sportvereine attraktiv und gesellschaftspolitisch unverzichtbar machen“, sagt Jörg K. Wulf, Vorsitzender des Sportkreises Wetterau, Konkret, so Wulf, seien das auszugewiesene die Arbeit im Bereich Inklusion und Integration. Angebote für ältere Menschen und Menschen mit Behinderung uvm. Sein Fazit: „Ohne den Sport im Verein wäre unsere Gesellschaft ein ganzes Stück ärmer!“. Vor diesem Hintergrund kommen die Finanzhilfen aus dem Vereinsförderfonds des Landessport-

bund Hessen gerade richtig.

Zuschüsse beantragen – aber wie?

Bei all dem „wissen aber viele Vereine nicht, dass und wo sie Zuschüsse für Baumaßnahmen oder den Kauf von Sportgeräten beantragen können“, sagt Sportkreisvorsitzender Wulf. Er rät deshalb zum Anruf beim Sportkreis Wetterau (Tel.: 06008/917466) oder die Kontaktaufnahme unter der E-Mail-Adresse info@sportkreis-wetterau.de. „Unsere Hinweise sind bares Geld wert. Nutzen Sie das!“, so Wulf abschließend an die Adresse der Wetterauer Sportvereine.



AWO-Reparaturcafé auch in den Ferien

Nächster Termin: 14. August

Bad Vilbel. „Selber machen, gemeinsam das Problem lösen oder die Reparatur ganz dem Team vom Reparaturcafé überlassen, das sind die Möglichkeiten die monatlich zweimal, am zweiten und vierten Donnerstag im Monat angeboten werden.“ so Klaus Arabin, der die Aktivitäten koordiniert. Die nächsten Termine sind der 14. und 28. August. Treffpunkt ist von 16 bis 18 Uhr im Werkraum der John-F. Kennedy-Schule, Saalburgstraße 10 in Bad Vilbel. Von der Saalburgstraße aus liegt der Werkraum im hinteren linken Bereich des Schulhofs. Überwiegend defekte Haus-

haltsgeräte und Gebrauchsgegenstände werden wieder funktionstüchtig gemacht alles, was tragbar ist kann gemeinsam mit dem Reparaturcafé-Team begutachtet werden. Begutachtung und Reparatur sind kostenlos, Spenden werden aber gerne entgegengenommen. Die Beschaffung erforderlicher Ersatzteile geht zu Lasten der Besitzerinnen und Besitzer.

Kontakt zum Reparaturcafé per E-Mail hallo@awo-badvilbel.de oder Telefon 01525/4242386. Veranstaltungen der AWO Bad Vilbel findet man immer aktuell auf www.awo-badvilbel.de.

Feierabendsuppe der AWO

Bad Vilbel. Zum regelmäßigen geselligen Treffpunkt zum Babbeln, Pläne schmieden und diskutieren hat sich die „Feierabendsuppe“ der AWO Bad Vilbel entwickelt. Jeden ersten und dritten Mittwoch eines Monats von 18.30 bis 20.30 Uhr sitzt man zusammen. Das Angebot richtet sich an alle Interessierten, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Ein Kostenbeitrag wird nicht erhoben, jeder gibt, was er will und kann. Veranstaltungen der AWO Bad Vilbel findet man immer aktuell auf www.awo-badvilbel.de. Die AWO ist erreichbar par E-Mail hallo@awo-badvilbel.de und Telefon 06101/803710.

Tag der offenen Gartentür

Bad Vilbel. Am Sonntag, 24. August, ab 14 Uhr öffnet der Bienengrund (Berkersheimerweg/Ecke Kurt Moosdorf Straße) seine Türen. Besucher können bei Kaffee, Kuchen und Getränken in die Welt der Bienen eintauchen. Kinder können sich mit Glitzertattoos schmücken, Bienenwachskerzen herstellen oder ihr Wissen in einem Quiz testen. Es werden Bienenlieder gesungen, Bienen den Kindern und Erwachsenen auf vielfältige Weise erklärt und, wer möchte, darf sich eine Imkerbluse anziehen und in ein Bienenvolk hineinschauen. Fragen rund um die Wespe werden von Wespenberatern beantwortet. Weitere Infos unter <https://imkerverein-badvilbel.de>

WIR KAUFEN AN:



Batteriewechsel VARTA®

**AKTIONSPREIS
5€**

GOLDSCHMIEDE Service

> Ketten löten > Ringe weiten
> Gravuren aller Art > Brillanten fassen > Zirkonia fassen > uvm.

Das Goldhaus
Frankfurter Str. 21
61118 Bad Vilbel
M info@goldhaus-bv.de
T 06101 595 83 20
www.goldhaus-bv.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr: 10 - 17 Uhr | Sa: 10 - 14 Uhr

Parkplätze
gegenüber

Neben Von Poll
Immobilien

das Goldhaus
EDELMETALLHANDEL

Heute mit Beilagen in Teilausgaben

expert klein

WIEGAND

MIX Markt

Hack

HIT

Netto Marken-Discount

Edeka Rhön-Center

Jowoll

toom

nah & gut

BENZING

SCHUL PALAST

SCHUL PALAST

Lauber

XXXLutz

tegut...

Kempf

DOLSTER AKTUELL

JYSK

R. Hoti Garten- und Landschaftsbau

GLOBUS

PENNY.

Accron Fernwärme

EDEKA

LIDL

ALDI SÜD

Markt der Region

Herbstmarkt 2025 findet nicht statt

Friedberg. Der auf dem Europa- platz zum Herbstmarkt von den Direktvermarktern organisierte Markt der Re- gion muss 2025 leider ausfal- len. Der Wetteraukreis fördert seit einigen Jahren zum Friedberger Herbstmarkt die Veranstaltung des Marktes der Region auf dem Europa- platz vor dem Kreishaus. Ver- anstalterin ist eine Erzeuger- gemeinschaft aus Wetterauer Direktvermarktern in Form einer Unternahmergesell- schaft mit regionalen Part-

nern. Da die Partner in die- sem Jahr mitgeteilt haben, die Organisation des im letz- ten Jahr eintägigen Marktes aufgrund knapper Personal- ressourcen wegen des wet- terbedingten schwierigen Jahres nicht stemmen zu können, wird der Markt der Region 2025 nicht stattfinden. Im Winterhalbjahr soll ge- meinsam mit den Partnern die Organisation des Mark- tes auf neue Füße gestellt und eine langfristige Sicher- stellung der Veranstaltung in neuer Form erreicht werden.

Geschäftsleben

„Sugar Nails and Spa“ überzeugt mit Erfahrung und Qualität

- Anzeige

Das neue Nagelstudio „Sugar Nails and Spa“ hat im Ortskern von Groß-Karben eröffnet. Chi Minh Duong und Thi Xuan An Duong sind die beiden Inhaber und bringen langjährige Erfahrung mit. Dementsprechend umfangreich ist das Angebot. Von der klassischen Nagelpflege und einfacher Modellage mit Auffüllen bis hin zu kunstvoller Nail-Art mit Strasssteinen dürf- te bei „Sugar Nails and Spa“ jede Kundin glücklich werden. In Zu- kunft planen die beiden Inhaber das Angebot zudem noch um Wimpernverlängerungen sowie Gesichts- und Kopfhautmassa- gen zu erweitern. Was den bei- den besonders wichtig ist: eine Atmosphäre zum Wohlfühlen. Dafür hat man auch an den

Räumlichkeiten jede Menge Hand angelegt. Wo bis vor eini- ger Zeit noch Regale den Raum füllten, stehen nun bequeme Pe- diküre-Sessel und Arbeitstische zur Nagelpflege. Prunkvoller Kunstblumenschmuck und ein großes Firmenlogo mit schmuckvollen Händen hängen an der Wand und verwandeln den Raum in eine Wohlfühloase. Das Studio ist zentral in der der Burg-Gräfenröder-Straße ge- legen, direkt gegenüber einer be- liebten Eisdiele und eines Asia- Imbiss. Wer sich selbst von der Qualität des Nagelstudios über- zeugen möchte, kann einfach bei „Sugar Nails and Spa“ vorbeikommen. Termine sind auch spontan und ohne Voranmel- dung möglich.

Offene Singstunde der Concordia-Uhus

Wöllstadt. Die Uhus, der Mehrgenerationenchor des Gesangsvereins Concordia Nieder-Wöllstadt, lädt am 15. August zu einer offenen Sing- stunde ein. Alle Männer, die Spaß am Singen haben und sich mit Gleichgesinnten tref- fen möchten, sind herzlich willkommen. Kuchen und Kaf- fee sind frei. Los geht es um 13.30 Uhr. Veranstaltungsort ist der Hölzle-Saal (Bahnhof- straße 4). Alle Termine der Concordia sind online zu fin- den auf: concordia1839.de.

Pizza im Gottesdienst

Karben. Die evangelische Kir- che in Karben lädt für kom- menden Sonntag, 10. August, um 10 Uhr nach Okarben ein. Im Gottesdienst zum sechsten Sonntag der Sommer-Kirche „Hits from heaven“ steht der Song „Pizza“ von der Antilo- pen-Gang im Mittelpunkt. Es geht darum, wie Pizza die Welt zusammenbringt und was uns Menschen miteinan- der verbindet. Gemeindepä- dagogin, Anna Weide, wird zu- sammen mit Jugendlichen da- rüber reden, was dieses Lied für ihren Glauben bedeutet. Bei schönem Wetter findet der Gottesdienst im Kirchgarten statt. Im Anschluss gibt es Ge- tränke und Pizza-Stücke.

Offener Stammtisch der CDU Innenstadt

Bad Vilbel. Der CDU-Ortsver- band Innenstadt lädt am 14. August (Donnerstag) alle Inter- essierten zum offenen Stammtisch ein. Treffpunkt ist um 19 Uhr das Restaurantcafé in der Alten Mühle, Lohstraße 13. Auch CDU-Fraktionsvor- sitzende Irene Utter wird teil- nehmen und für Fragen und Anregungen zur Verfügung stehen. „Willkommen sind nicht nur Parteimitglieder, sondern alle Bürgerinnen und Bürger, die sich in geselliger Runde austauschen, Fragen stellen oder sich gerne aktiv am politischen Geschehen in Bad Vilbel beteiligen möch- ten“, so der Ortsverbandsvor- sitzende Matthias Kallmeyer. Anmeldungen sind möglich per E-Mail an info@cdu-bad- vilbel.de. Doch auch Kurzent- schlossene sowie Gäste aus anderen Stadtteilen sind herz- lich willkommen.

SPD-Stammtische beim Bad Vilbeler Markt

Bad Vilbel. Auch in diesem Jahr lädt die SPD Bad Vilbel zu ihren Stammtischen im Rahmen des Bad Vilbeler Markts ein. In geselliger Run- de bietet sich die Gelegenheit, bei einem kühlen Getränk ins Gespräch zu kommen – über Politik, Stadtgeschehen oder einfach den Vilbeler Markt. Die Stammtische finden an folgenden Terminen im Fest- zelt Hausmann statt: Samstag 16. August, ab 17 Uhr anläs- slich der Markteröffnung und des Fassbieranstichs durch den Bürgermeister. Samstag 23. August, ab 18.30 Uhr zum Abend der Vereine. „Unsere Stammtische sind eine schöne Gelegenheit miteinander ins Gespräch zu kommen – mit Mitgliedern der SPD, der Stadtverordnetenversamm- lung und vielen Gästen. Wir freuen uns auf bekannte Ge- sichter ebenso wie auf neue Besucher“, so der SPD-Orts- vereinsvorsitzende Christian Kühl.

August-Highlights beim Literaturforum

Sommerabschluss mit besonderen Veranstaltungen

Karben. Das Literaturforum Karben lädt zum Sommerab- schluss zu zwei besonderen Veranstaltungen ein: Zunächst am Donnerstag, 14. August, ins Kuhtelier im Schlosshof Leonhardi in Groß- Karben, Burg-Gräfenröder- Straße 2. Einlass ist um 18 Uhr, Beginn um 18.30 Uhr. Die Teil- nehmer werden auf eine lite- rarische Reise nach Irland und Schottland entführt, be- gleitet von dem Musikkünstler Petr Šimandl, der stimmungs- volle Folk-Weisen interpre-

tiert. Eine Whisky-Verkostung ergänzt das Erlebnis. Aktive des Vereins befassen sich mit dem Humor Flan O'Brians, Jürgen Kullmanns „Dublin, der Stadt der trinkenden Dichter“, der Kinderbuchauto- rin Patricia Lynch, James Joy- ce' „Ulysses“, Oscar Wildes „Bildnis des Dorian Gray“ und Theodor Fontanes „Tom der Reimer“. Der Eintritt ist frei, bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Saal statt. Am Donnerstag, 28. August,

wird die Reihe von Literatur- verfilmungen fortgesetzt. Ge- zeigt wird „Jenseits von Eden“ mit James Dean, basierend auf dem Roman von John Steinbeck. Der Film behandelt das Kain-und-Abel-Thema und erhielt in Cannes die Aus- zeichnung als bester dramati- scher Film. Die Vorführung findet im Cinepark Karben, Robert-Bosch-Straße 62, statt. Einlass ist um 18.30 Uhr, Be- ginn um 19 Uhr. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkom- men.

Karben Open Air

Vom 15. bis 17. August

Karben. Vom 15. bis zum 17. August findet auf dem Gelän- de des Karbener Jugendkul- turzentrums „Jukuz“ das all- jährliche Karben Open Air statt. In dieser Zeit ist die Brunnenstraße im Bereich des Jukuz voll gesperrt. Die Sper- rung beginnt bereits am Don- nerstag, dem 14. August um 8 Uhr morgens und endet vo- raussichtlich am Montag, dem 18. August um 18 Uhr am Abend. Die Umleitung für die Autos erfolgt über die Nord- umgehung und ist ausgeschild- ert. Seit 2006 findet das „KOA“ re- gelmäßig auf dem Jukuz-Ge- lände statt und ist längst zu ei- nem festen und beliebten Be-

standteil der deutschen Festi- val-Landschaft geworden. Mehr als 200 freiwillige Helfer sorgen dafür, dass mehr als 4000 Punk- und Rock-Fans an drei Tagen in den Genuss von fast 30 verschiedenen Bands kommen – darunter in diesem Jahr berühmte Gruppen wie „The Subways“, „Heisskalt“, „Leoniden“ und viele andere. Für alle Menschen in Karben findet am Sonntag, dem 18. August, von 11 bis 15 Uhr der Familientag statt, zu dem alle Menschen freien Eintritt ha- ben und unter anderem zur Musik der Stadtkapelle und verschiedener familien- freundlicher Bands das Festi- val-Feeling genießen können.

Kräuter-Einmaleins beim Sommerfest

Karben. Lilly Gress, die Apo- thekerin und Kräuter-Exper- tin gibt spannende Hinweise auf Kräuter und Pflanzen und deren vielfältige Wir- kung auf Menschen beim Sommerfest am Dienstag, 12. August um 15 Uhr in St. Jo- hannes Nepomuk Kloppe- heim, Bahnhofstraße 230. Im Mittelpunkt steht das grund- legende Wissen über Kräu- ter, insbesondere im Zusam- menhang mit der Verwen- dung in der Küche und Haus- apotheke. Es umfasst Aspek- te wie unter anderem Lagerung, Verarbeitung und die verschiedenen Verwen- dungsmöglichkeiten von Kräutern. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Geschäftsleben

- Anzeige -

Autohaus F. Rauch feiert 50-jähriges Bestehen

Familienbetrieb in Bad Vilbel überzeugt seit 1975 mit Qualität und Kundennähe

Friedel Rauch, Doris Rauch, Jörg Römer, Jennifer Römer (von links).

Qualität und den Service des Unternehmens.

Dritte Generation steht in den Startlöchern

Ein wesentlicher Faktor dafür sind die kompetenten und bestens ausgebildeten Mitar- beiter. Vater des Erfolgs ist aber der Firmengründer, Frie- del Rauch. Der mittlerweile 78-Jährige übt seinen Beruf seit unglaublichen 63 Jahren aus. Trotz seines Alters ist er nach wie vor aktiv in der Werkstatt tätig. Seine 73-jäh- rige Frau Doris unterstützt ihn seit 1990 im Service, Per- sonalwesen und in admini- strativen Aufgaben. Auch sie ist noch täglich im Autohaus präsent. Die Leitung hat inzwischen aber bereits die zweite Gene-

ration übernommen. Ge- schäftsführer ist seit 2011 Jörg Römer. Der Schwiegersohn von Friedel und Doris Rauch ist seit 1994 als geprüfter Au- tomobil-Servicepartner im Unternehmen. Seine Frau Jennifer unterstützt das Team seit 2002 im Service, Personal- wesen und in der Administra- tion. Und sogar die dritte Ge- neration steht bereits in den Startlöchern: Der älteste Sohn der Eheleute Römer ab- solviert derzeit seine Ausbil- dung zum Kfz-Mechatroniker und soll perspektivisch die Familientradition fortführen. Diese Kombination aus Tradi- tion, Fachkompetenz und Kundennähe soll das Auto- haus F. Rauch auch in Zukunft zu einer festen Größe in Bad Vilbel und Umgebung machen.

Energiesparfenster

Förderfähige Fenster für die Gebäudesanierung. Eigene Fertigung und Montage.

Bis zu 20% Zuschuss möglich

Harth & Schneider

FENSTER TÜR EN SONNENSCHUTZ

Raiffeisenstraße 7 · 63579 Freigericht-Somborn

Tel. (0 60 55) 9 13 70 · www.harth-schneider.de

Umspannwerk in der Wetterau geplant

Bürgermeisterin Herget kritisiert Standortwahl

Wetterau. Das Unternehmen TenneT plant den Bau eines rund 30 Hektar großen Umspannwerks in der Wetterau – in unmittelbarer Nähe zu Beienheim, Dorn-Assenheim, Weckesheim, Dorheim und Bauernheim. Bürgermeisterin Lena Herget sieht den vorgesehenen Standort äußerst kritisch und nimmt öffentlich Stellung. „Die Notwendigkeit eines Umspannwerks wird von mir nicht in Frage gestellt“, erklärt Herget. „Wir brauchen eine leistungsfähige Strom-Infrastruktur, um die Digitalisierung, die Energiewende und damit den Klimaschutz voranzutreiben. Auch unser alltägliches Leben ist auf eine stabile Energieversorgung angewiesen. Was ich aber sehr kritisch sehe, ist der gewählte Standort, isoliert mitten in landwirtschaftlich geprägten Flächen.“ Bereits in der Stadtverordnetenversammlung im Juni hatte Bürgermeisterin Herget das Projekt öffentlich thematisiert. Seit Wochen steht sie im engen Austausch mit dem Unternehmen TenneT, mit den Bürgermeistern der umliegenden Kommunen, mit Ortslandwirten, Grundstückseigentümern sowie mit verschiedenen Organisationen und Behörden. Am 7. Juli erreichte Reichelsheim dann eine offizielle Anfrage der Hessischen Landge-

sellschaft (HLG), ob städtische Flächen im Bereich des geplanten Umspannwerks an TenneT veräußert werden könnten. Hergets Haltung dazu ist eindeutig: „Ich werde mich im Magistrat und in der Stadtverordnetenversammlung gegen den Verkauf städtischer Flächen und gegen den Bau des Umspannwerks an diesem Standort einsetzen.“ Aus Sicht der Bürgermeisterin sprechen mehrere gewichtige Gründe gegen die Umsetzung des Projekts an genau diesem Ort. Zum einen würde durch das Vorhaben wertvoller Ackerboden dauerhaft aus der landwirtschaftlichen Nutzung entzogen. Das hätte nicht nur ökologische, sondern auch wirtschaftliche Folgen – insbesondere für die betroffenen Landwirte der Region, für die diese Flächen eine wichtige Existenzgrundlage darstellen. Hinzu kommt die Versiegelung einer Fläche von 30 Hektar, was in Zeiten zunehmender Klimaschutzanforderungen ein deutliches Warnsignal sein sollte. Darüber hinaus ist die betroffene Fläche Lebensraum zahlreicher schützenswerter Tierarten, deren Vorkommen durch die Bebauung massiv beeinträchtigt würde. Nicht zuletzt handelt es sich um einen völlig isolierten Standort, der mitten in der für die Wetterau so typischen offenen Agrar-

landschaft liegt und daher aus raumplanerischer Sicht äußerst sensibel zu bewerten ist. Die Bürgermeisterin fordert eine kritische Überprüfung der Planungen und stellt konkrete Fragen: Ist ein Umspannwerk dieser Größe an genau diesem Ort zwingend erforderlich? Könnten vorhandene Infrastrukturen erweitert werden, um die Notwendigkeit eines Neubaus zu verringern? Ist es möglich, mehrere kleinere Einheiten an geeigneteren Standorten zu errichten? Gibt es geeignete Flächen in der Nähe bestehender Industriegebiete, die besser geeignet wären als landwirtschaftliche Flächen aber aus wirtschaftlichen Erwägungen nicht favorisiert werden?

Bekanntnis zur Energiewende – aber mit Augenmaß

Lena Herget betont, dass sie den Ausbau erneuerbarer Energien und eine nachhaltige Energieerzeugung klar unterstützt. Doch der Ausbau müsse sorgfältig geplant werden. „Wir müssen Strom dezentral erzeugen und transportieren. Doch genauso wichtig ist es, Planungen zu hinterfragen, Standorte kritisch zu prüfen und Alternativen offen zu diskutieren. Es ist meine Pflicht als Bürgermeis-

terin, die Interessen Reichelsheims zu vertreten – klar, deutlich und im Rahmen einer sachlichen Diskussion“, so Herget.

Nach der kommenden Sitzung des Magistrats wird ein umfassender Fragenkatalog an das Unternehmen TenneT übermittelt. Dieser enthält sowohl die bereits erwähnten Fragen der Bürgermeisterin, zusätzliche Fragen aus dem Magistrat und auch zahlreiche Fragen, die von Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung an die Bürgermeisterin herangetragen wurden. „Ich halte es für sehr wichtig, dass wir nicht nur Fragen stellen, sondern auch die Antworten für alle transparent machen“, so Herget. „Sobald uns die Antworten von TenneT vorliegen, werden wir diese öffentlich zugänglich machen.“

Einladung zur Stadtverordnetenversammlung am 28. August

Alle Bürger sind herzlich eingeladen, sich selbst ein Bild von der Planung zu machen. Am 28. August um 20 Uhr wird im Bürgertreff Beienheim das Unternehmen TenneT seine Pläne öffentlich vorstellen. Es besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen und sich aktiv in die Diskussion einzubringen.

**WOCHE DES
BÜRGERSCHAFTLICHEN
ENGAGEMENTS**
vom 12. bis 21. September 2025

Jetzt mitmachen unter
www.engagement-macht-stark.de

engagement macht stark!
Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Veranstalter:
BBE
Bundesnetzwerk
Bürgerschaftliches
Engagement

Gefördert vom:

Bundesministerium
für Bildung, Familie,
Senioren,
Frauen und Jugend

Vielfältige Angebote der AWO im August

Bad Vilbel. Auch in diesem Jahr finden viele regelmäßige Veranstaltungen der AWO Bad Vilbel wie gewohnt statt: Am 1. August startet der Spielenachmittag „Gute Laune“, künftig jeden 1. und 3. Freitag, 14–16 Uhr im AWO-Treff. Der Seniorentreff Dortelweil trifft sich jeden 2. und 4. Montag, 14:30–16:30 Uhr in der alten Bürgermeisterei. Die Feierabendsuppe findet am 5. und 19. August, jeweils 18:30–20:30 Uhr, statt. Das Reparaturcafé öffnet am 14. und 28. August, 16–18 Uhr im Werkraum der JFK-Schule. Der Seniorentreff „Gute Laune“ in der Wiesengasse 2 ist am 8. und 22. August, 14–16 Uhr. Am 22. August hilft die AWO beim Seniorennachmittag auf dem Vilbeler Markt mit. Die Jahreshauptversammlung findet am 27. August um 18:30 Uhr statt. Das Ehrenamtsessen in Kreilings Sommergarten wird im August nachgeholt – weitere Infos folgen online und in der Presse. Die Projekte „Haushalts- und Schuldnerberatung“ sowie „welcome – Praktische Hilfe nach der Geburt“ sind weiterhin per E-Mail oder Telefon erreichbar. Veranstaltungen der AWO Bad Vilbel sind immer aktuell auf www.awo-badvilbel.de zu finden. Die AWO ist für Anmeldungen, Fragen und Anregungen erreichbar per E-Mail an hallo@awo-badvilbel.de oder per Telefon unter 06101/803710.

33. Woche. Gültig ab 11.08.2025

REWE
Dein Markt

TIEF PREIS

Achte auf den
blauen
Pfeil!

Jetzt
noch mehr
Obst & Gemüse zum
Tiefpreis!

**Neuseeland:
Grüne Kiwi**
Kl. I,
je St.

Tiefpreis
0.49

**Österreich/Deutschland:
Bio Speisekartoffeln**
Sorte und Kocheigenschaft:
siehe Etikett, Qualität I,
je 1,5-kg-Btl. (1 kg = 1.33)

Tiefpreis
1.99

Zitronen
Ursprung und Sorte:
siehe Etikett, Kl. I,
je 500-g-Netz
(1 kg = 2.58)

Tiefpreis
1.29

**Deutschland:
Porree**
Kl. I,
je St.

Tiefpreis
0.59

**Deutschland:
Zucchini**
Kl. I,
je 1 kg

Tiefpreis
1.29

**Italien:
Rote Bio Tafeläpfel**
Sorte: siehe Etikett,
Kl. II,
je 550-g-Schale
(1 kg = 3.75)

Tiefpreis
2.09

**Spanien:
Grüne Tafelbirnen**
Sorte: siehe Etikett,
Kl. I,
je 1-kg-Schale

Tiefpreis
1.99

**Italien:
Bio Feldsalat**
Kl. II,
je 100-g-Pckg.
(1 kg = 15.90)

Tiefpreis
1.59

REWE Bio

Druckfehler vorbehalten.

Radverkehrskonzept in Bad Vilbel

Neuerungen beschlossen

Bad Vilbel. Mit der Fortschreibung des städtischen Radverkehrskonzepts setzt Bad Vilbel ein deutliches Zeichen für die Mobilitätswende – und das mit Augenmaß, Sachverstand und Blick für das Machbare. Die Koalition aus CDU und SPD hat in der jüngsten Stadtverordnetenversammlung einen Änderungsantrag zum Konzeptentwurf eingebracht, der nicht nur die bereits umgesetzten Maßnahmen der vergangenen Jahre würdigt, sondern auch klare Prioritäten für die kommenden Jahre setzt.

Fokus auf Sicherheit und Umsetzbarkeit

„Radverkehr ist ein zentraler Baustein moderner, umweltfreundlicher Mobilität. Gleichzeitig braucht es Lösungen, die praktikabel, finanzierbar und für alle Verkehrsteilnehmer sicher sind – insbesondere für Kinder und ältere Menschen“, betont CDU-Fraktionsvorsitzende Irene Utter. Ein externes Planungsbüro hat das bestehende Konzept aus dem Jahr 2017 überarbeitet. Grundlage waren eine detaillierte Analyse der örtlichen Radinfrastruktur, über 500 Hinweise aus der Bevölkerung sowie die fachliche Einbindung des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC). Das nun verabschiedete Konzept stellt eine Sammlung angestrebter Maßnahmen dar, deren Umsetzung sich dabei stets am städ-

tischen Haushalt orientiert. „Nicht jede theoretisch denkbare Maßnahme ist im Alltag sinnvoll oder für die Bürgerinnen und Bürger spürbar hilfreich“, so Utter. Deshalb wurde das Konzept nicht einfach übernommen, sondern im Sinne der Sicherheit und der Verhältnismäßigkeit angepasst. Einige Vorschläge wie etwa missverständliche Piktogrammketten oder ein extrem kostspieliger Brückenneubau für den Radverkehr wurden gestrichen oder neu priorisiert. „Diese Entscheidungen sind keine Einsparungen auf Kosten des Radverkehrs – im Gegenteil: Sie sorgen dafür, dass verfügbare Mittel dort eingesetzt werden, wo sie wirklich etwas bewirken“, stellt Irene Utter klar.

Bereits viel erreicht – noch mehr geplant

Die Radinfrastruktur in Bad Vilbel hat sich in den vergangenen Jahren spürbar verbessert: Neue Radwegeverbindungen, moderne Abstellanlagen und die Umgestaltung von Schlüsselstellen im Stadtgebiet – etwa entlang der Kasseler Straße – zeigen, dass der Wille zur Veränderung längst in konkretem Handeln angekommen ist. Die Fortschreibung des Radverkehrskonzeptes sieht nun beispielsweise vor, dass der Weg entlang des Erlenbachs zwischen An den Banggärten und Schützenhaus ausgebaut



Ein befestigter und breiter Geh- und Radweg soll entlang des Berkersheimer Weges in der Kernstadt entstehen. Der Baumbestand soll dabei erhalten bleiben.

wird, eine sichere Querung der Friedberger Straße auf Höhe der STADA geschaffen wird und der Berkersheimer Weg befestigt und zu einem gemeinsamen Geh- und Radweg ausgebaut wird. Zudem soll die Brücke Unterer Steg gänzlich erneuert werden. Auch weitere Abstellanlagen sollen in den kommenden Jahren hinzukommen. Auf Initiative der Koalition bleibt zudem das Drängelgitter an der Ecke Pestalozzistraße/Am Hang erhalten. Das Gitter befindet sich auf dem Schulweg zur Ernst-Reuter-Schule und wurde dort installiert, um Schülerinnen und Schüler an dieser Stelle sicher über die Straße zu führen, nachdem es dort in der Vergangenheit zu Unfällen auf dem steil von oben kommenden Schulweg gekommen ist.

Gleichzeitig wurden auf Initiative der Koalition auch neue Ideen und Maßnahmen ins Konzept aufgenommen. Darunter beispielsweise der gezielte Einsatz von hellem Asphalt, der sich bei Sonnenschein und Hitze nicht so schnell aufheizt. Verwundert zeigt sich die CDU-Fraktion über das Verhalten der Grünen in der Debatte: „Früher war es selbstverständlich, dass sich insbesondere die Grünen intensiv mit Radverkehrsthemen auseinandersetzen. Umso mehr irritiert es, dass sie diesmal keinerlei eigenen Vorschläge eingebracht haben – das ist ein Novum“, so CDU-Stadtverordneter Dr. Hagen Witzel. Stattdessen kritisieren die Grünen, dass CDU und SPD die vom Planungsbüro vorgeschlagenen Maßnahmen nicht

blind übernehmen. „Wir verstehen gute Politik nicht als Abnicken von Gutachten, sondern als sorgfältige Abwägung – im Interesse aller Bürgerinnen und Bürger“, stellt Dr. Witzel klar. „Dass die Grünen diesen Anspruch offenbar für überflüssig halten, ist enttäuschend, zumal auch einzeln über unsere Änderungsvorschläge hätte abgestimmt werden können.“ Mit dem beschlossenen Konzept wird die Verwaltung beauftragt, die nächsten Maßnahmen zur Verbesserung des Radverkehrs Schritt für Schritt umzusetzen. „Wir legen heute nicht einfach ein Papier ab, sondern geben einen klaren Auftrag: Für mehr Sicherheit, mehr Qualität und mehr Klarheit im Radverkehr“, so Utter und Dr. Witzel abschließend.

Kurze Straßensperrung

Bad Vilbel. Auf Höhe des Marktplatzes in der Frankfurter Straße wurde unter der Fahrbahn ein Wasserrohrbruch identifiziert. Um den Schaden zu beheben, muss der Bereich zwischen den Einfahrten zum Marktplatzzentrum und der Frankfurter Volksbank sowie dem historischen Rathaus zwischen Sonntag, den 10. August (ab ca. 8 Uhr) und voraussichtlich Dienstag, den 12. August (früher Vormittag), gesperrt werden.

Rathausbrücke halbseitig gesperrt

Bad Vilbel. Ab dem 18. August werden für circa sechs Wochen Sanierungsarbeiten an den Gehwegkappen der Rathausbrücke stattfinden. Dies hat zur Folge, dass die Fahrbahn der Brücke halbseitig gesperrt wird. Die Brücke wird vom Marktplatz kommend in Richtung Friedberger Straße eine Einbahnstraße. Von der Friedberger Straße kommend, kann während der Bauarbeiten die Brücke nicht in Richtung Marktplatz befahren werde. Sämtlicher Verkehr, der aus der Friedberger Straße kommt, wird über die Parkstraße umgeleitet. Auf den Busverkehr hat die halbseitige Sperrung keine Auswirkungen. Alle Bereiche rund um den Markplatz und den Erzweg sind in der Zeit der Sperrung über die Frankfurter Straße vom Biwer-Kreisel kommend anfahrbar.

Medizin

ANZEIGE

Arthrose-Schmerzen sind ein Hilfeschrei der Gelenke!

Spezieller Wirkstoff bekämpft alle Formen

Arthrose ist die am häufigsten auftretende Gelenkerkrankung, die vor allem ältere Menschen betrifft. Etwa die Hälfte der Frauen und ein Drittel der Männer über 60 Jahren leiden unter dieser Erkrankung.¹ Sie entsteht durch den schrittweisen Abbau des Gelenkknorpels, der normalerweise als stoßdämpfende Schicht zwischen den Knochen wirkt und so Reibung verhindert. Schäden am Knorpel führen zu Schmerzen, anfangs möglicherweise nur bei Bewegung, später jedoch auch im Ruhezustand.

Formen und Arten von Arthrose

Knorpelschäden können an jedem Gelenk entstehen, so dass es sehr viele unterschiedliche Formen der Arthrose gibt. Die am stärksten beanspruchten Gelenke sind jedoch am häufigsten betroffen. Mit mehr als dem dreifachen Körpergewicht werden beispielsweise die Kniegelenke beim Treppensteigen belastet.

Kniearthrose

Zunächst fällt es schwer, das Knie ganz durchzudrücken. Knack- und Reibegeräusche werden hörbar. Treppensteigen verursacht Schmerzen, die sich unter Belastung langsam steigern, aber auch plötzlich einschließen können. Im fortgeschrittenen Stadium treten



Millionen Betroffene leiden an einer Form von Arthrose.

schließlich starke Schmerzen beim Gehen auf.

Hüftarthrose

Erste Anzeichen sind eingeschränkte Beweglichkeit und Schmerzen in der Leiste und im Gesäß. Mit fortschreitender Erkrankung beginnen die Betroffenen zu hinken, um das schmerzende Gelenk zu entlasten. Die Schmerzen machen einfache Handlungen wie das Binden von Schuhen zu einer Herausforderung.

Arthrose in Hand- und Fingergelenken

Arthrose in den Fingern befällt in der Regel die beiden Endgelenke der



Bei der Hüftarthrose spüren viele Betroffene einen Anlaufschmerz.

Finger sowie das Grundgelenk des Daumens. Diese Arthrosen treten typischerweise bei Frauen in den Wechseljahren auf. Die Hand-

arthrose ist eine weitere Form von Arthrose, die sich auf die Gelenke der Hand auswirkt. So können selbst einfachste Handgriffe zu einer echten Herausforderung werden.

Schulterarthrose

Die Symptome der Schulterarthrose entwickeln sich schleichend. Typisch sind zunächst unspezifische Schulterschmerzen, vor allem bei Belastung der Schulter. Zunehmend stellen sich allerdings auch Ruheschmerzen und eine morgendliche Steifheit des Gelenks ein. Im weiteren Verlauf kommt es zu einer Bewegungseinschränkung bei Dreh- und Überkopfbewegungen.

Der vielversprechende Wirkstoff Viscum album

Trotz der enormen Belastung gibt es Hoffnung für Betroffene, denn Forscher fanden heraus, dass der natürliche Wirkstoff Viscum album bei Arthrose helfen kann! Dieser findet auch in anderen Therapiegebieten Anwendung und hat sich unabhängig davon auch in der Krebstherapie als erfolgreich erwiesen. Der Wirkstoff überzeugt laut Experten bei Arthrose, da er sowohl schmerzlindernd als auch entzündungshemmend wirkt.² Mehr noch: Dieser kann laut In-vitro-Studien sogar bestimmte Körperzellen stoppen, die den Gelenkknorpel bei Arthrose angreifen.³ Somit wird der Knorpel geschützt. In Deutschland ist das rezeptfreie Arzneimittel Rubaxx Arthro erhältlich, das den Wirkstoff Viscum album hochkonzentriert enthält. Das Arzneimittel zeichnet sich vor allem durch seine gute Verträglichkeit aus, da keinerlei Neben- oder Wechselwirkungen bekannt sind.

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Arthro
(PZN 15617516)
www.rubaxx.de

Stark gegen den Schmerz!
Sanft zum Körper!



RubaXX Arthro

¹Deutsche Arthrose-Hilfe: e.V.; <https://www.arthrose.de/arthrose/haeufigkeit> (Stand 2023) • ²Hedge et al. (2011) Viscum album Exerts Anti-Inflammatory Effect. PLoS ONE. 2011;6(10):e26312 • ³Lavastre et al. (2004) Anti-inflammatory effect of Viscum album. Clin Exp Immunol. 2004 Aug; 137(2):272-8 • Abbildungen Betroffenen nachempfunden RUBAXX ARTHRO. Wirkstoff: Viscum album 0. Homöopathisches Arzneimittel bei Verschleißkrankheiten der Gelenke. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 62166 Gräfelting



Angebote gültig vom 11.08. – 16.08.2025

Jede Woche erfrischende Angebote!

Leikeim Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 4,50 € Pfand,
1l = 1,10 €

-35%
10,99 **9,99** **
1l = 1,00 €



Oberbräu Hell

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,60 € Pfand,
1l = 1,60 €

Aktion!
+ 2 Dosen
Oberbräu
Hell 0,33 l
GRATIS!

ANGEBOT

15,99 **14,99** **
1l = 1,50 €

Paderborner Pilsener

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 0,80 €

Dauer-Niedrigpreis!

7,99

Warsteiner Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,60 € Pfand,
1l = 1,30 €

Aktion!
+ 2 Dosen
NaturRadler
0,5 l
GRATIS!

ANGEBOT

12,99 **11,99** **
1l = 1,20 €

König Ludwig Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,60 €

Aktion!
+ 2 Flaschen
Export dunkel
GRATIS!

-20%

15,99 **14,99** **
1l = 1,50 €

Gösser NaturRadler

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,70 €

16,99

Theresien Quelle Mineralwasser

diverse Sorten,
Kasten = 12 x 0,75 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,55 €

ANGEBOT

4,99

Benediktiner Hell, Weissbier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,70 €

ANGEBOT

16,99

Peroni Nastro Azzurro

Original, 0,0%,
Pack = 6 x 0,33 l,
zzgl. 0,48 € Pfand,
1l = 2,27 €

-25%

4,49 **3,99** **
1l = 2,02 €

Bayreuther Hell, Urstoff

Pack = 6 x 0,5 l,
zzgl. 0,48 € Pfand,
1l = 1,83 €

ANGEBOT

5,49 **4,99** **
1l = 1,66 €

X² Biermix

diverse Sorten,
teilweise koffeinhaltig,
0,5 l - Dose,
zzgl. 0,25 € Pfand,
1l = 1,58 €

-34%

0,79

Bad Brückener Mineralwasser

diverse Sorten,
Kasten = 12 x 1 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,54 €

-22%

6,49

Azur Mineralwasser*

diverse Sorten,
2 Kasten á 12 x 1 l,
zzgl. 6,60 € Pfand,
1l = 0,37 €

ANGEBOT

8,98

Aktion!
DOPPEL-KASTEN!

Förstina Sprudel Plus Lemon

Kasten = 12 x 0,75 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,61 €

-21%

5,49

Pepsi Kombikasten

teilweise koffeinhaltig,
Kasten = 24 x 0,33 l,
zzgl. 5,10 € Pfand,
1l = 1,64 €

-28%

12,99

Aktion!
+ 1 Tüte
Lay's Bugles
GRATIS!

Possmann Apfelwein, Apfelsaft*

diverse Sorten,
Kasten = 6 x 1 l,
zzgl. 2,40 € Pfand,
1l = 1,67 €

ANGEBOT

9,99 **8,99** **
1l = 1,50 €

Needle

Blackforest Gin & Tonic,
0,33 l - Dose,
zzgl. 0,25 € Pfand,
1l = 5,42 €

-36%

1,79 **1,49** **
1l = 4,52 €

Sinalco Kombikasten

teilweise koffeinhaltig,
Kasten = 12 x 1 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,67 €

ANGEBOT

7,99

Durstlöcher

diverse Sorten,
0,5 l - Pack,
1l = 1,18 €

ANGEBOT

0,59

Kessler Zink Wein

diverse Sorten,
1 l - Flasche,
zzgl. 0,15 € Pfand,
1l = 3,99 €

ANGEBOT

3,99 **3,49** **
1l = 3,49 €

Lauffener Katzenbeisser

diverse Sorten, ObA,
0,75 l / 1 l - Flasche,
1l = 5,99 / 4,49 €

ANGEBOT

4,49 **3,99** **
1l = 5,32 / 3,99 €

Puschkin

Vodka, Nuts & Nougat,
0,7 l - Flasche,
zzgl. 0,15 € Pfand,
1l = 8,56 €

Aktion!
+ 1 Flasche
Mio Mio Mate
GRATIS!

-29%

5,99

Heil Apfelwein*

diverse Sorten,
teilweise koffeinhaltig,
außer alkoholfrei,
Kasten = 12 x 0,33 l,
zzgl. 2,46 € Pfand,
1l = 2,27 €

9,99

8,99 **7,99** **
1l = 2,02 €

Mit der
logo Getränke App
sparen & gewinnen.

Jetzt downloaden!



www.logo-getraenke.de

Google Play

App Store



5 x 2
Eintrittskarten für
„Robin Hood“



2 x 1
Fatboy Hängematte
(fritz-kola)



Martini Fiero, Bianco

0,75 l - Flasche,
1l = 9,32 €

ANGEBOT

6,99

Ramazotti

diverse Sorten,
0,7 l - Flasche,
1l = 14,27 €

ANGEBOT

9,99

*Nicht in allen Filialen verfügbar. Lieblingsmarkt in der logo App wählen und Aktionsteilnahme der Filiale einsehen. Für Druckfehler keine Haftung!
** Nur in Verbindung mit einem Coupon der logo Getränke App. Alle Bedingungen dazu finden Sie in unserer logo Getränke App.
Alle Artikel und Zugaben solange der Vorrat reicht.

Heurich GmbH & Co. KG • Landwehr 20-26 • D-36100 Petersberg



www.logo-getraenke.de

NOCH IMMER EIN TABUTHEMA

Seit 8 Jahren Darmprobleme: Sarah G. erzählt von ihrer Reizdarm-Odyssee

Sarah G. ist 45 Jahre alt und schon seit einigen Jahren kämpft sie immer wieder mit Bauchschmerzen und Verdauungsproblemen wie Durchfall und Blähungen. Lange Zeit wusste sie nicht, was mit ihrem Körper los war – bis die Diagnose „Reizdarmsyndrom“ (RDS) endlich Klarheit brachte.

Das Reizdarmsyndrom ist eine der häufigsten funktionellen Magen-Darm-Erkrankungen, von der etwa 11 Millionen Deutsche betroffen sind.¹ Der „gereizte Darm“ kann sich dabei auf verschiedenste Arten äußern: Sowohl wiederkehrender Durchfall oder Bauchschmerzen als auch Blähungen und Verstopfung sind mögliche Symptome.² Diese können einzeln oder in Kombination auftreten und auch in Intensität und Dauer variieren.

Obwohl dieses Beschwerdebild so weit verbreitet ist, gestaltet sich die Behandlung oft schwierig. Auch Sarah G. musste auf ihrer langen Reise durch Arztbesuche, Ernährungsexperimente und alternative Heilmethoden viele Rückschläge hinnehmen. In diesem Artikel erzählt sie, wie sie ihren Alltag mit Reizdarm gestaltet hat und was ihr letztlich geholfen hat, ihre Symptome in den Griff zu bekommen.

Reizdarm: ein dauerhafter Begleiter

„In den letzten acht Jahren hat mich das Reizdarmsyndrom ordentlich auf Trab gehalten. So ziemlich nach jeder Mahlzeit oder auch nur nach einer Tasse Kaffee musste ich abwarten, ob sich mein Reizdarm wieder meldete. Drei Mahlzeiten am Tag bedeuteten für mich: 3-mal

täglich bangen, ob ich mich danach wieder schlecht fühle. Wenn sich mein Reizdarmsyndrom meldete, bedeutete das, dass ich von jetzt auf gleich eine Toilette aufsuchen musste, weil sich Durchfall ankündigte. Und der Stressfaktor, dass ich immer ausgerechnet dann aufs Klo musste, wenn ich gerade im Stau steckte oder ein Date hatte, kam noch hinzu – das war nicht gerade förderlich!

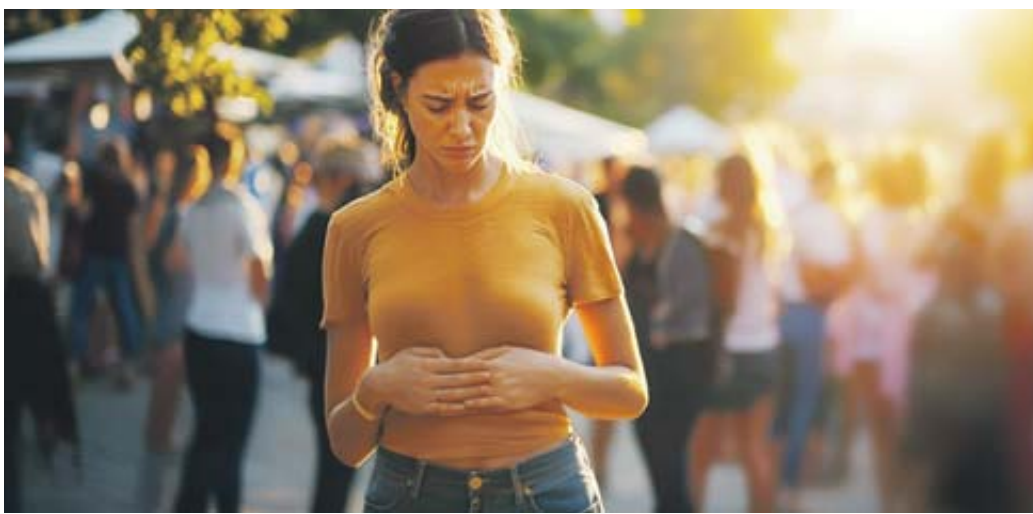


Aber als fast noch schlimmer empfand ich meine Bauchschmerzen. Ich spreche von wirklich schmerzhaften Bauchkrämpfen, die ich kaum ertrag.“

Ernährungsumstellung als Hoffnungsschimmer?

„Vor ein paar Monaten habe ich dann meine Ernährung auf FODMAP-arme Lebensmittel umgestellt, was zwar geholfen hat, aber nicht genug.“

Das FODMAP-Ernährungskonzept zielt darauf ab, schwer verdauliche Kohlenhydrate zu reduzieren, die bei Menschen mit Reizdarmsyndrom Beschwerden wie Blähungen, Bauchschmerzen und Durchfall verursachen. Zu den FODMAP-reichen Lebensmitteln zählen beispielsweise Äpfel, Milch, Weizen, Zwiebeln und bestimmte Hülsenfrüchte.



Innovativer Ansatz:

ein spezieller Bakterienstamm

„Doch dann habe ich ein Produkt mit einem bestimmten Bakterienstamm namens B. bifidum MIMBb75 ausprobiert. Ich war erst skeptisch, da ich zuvor bereits andere Bakterienstämme bzw. sogenannte Probiotika ausprobiert hatte und mein Darm gar nicht gut darauf reagiert hat. Als ich mit der Einnahme begann, erwartete ich mir sehr wenig. Aber mittlerweile bin ich echt froh, dass ich dem Ganzen eine Chance gegeben habe.“

Ein neues Lebensgefühl

„Mehr als einen Monat später habe ich nur noch selten

Reizdarmattacken (zum Vergleich: davor litt ich mindestens 4-mal pro Woche an Durchfall oder Bauchkrämpfen) und die Bauchschmerzen sind in der letzten Zeit vielleicht nur noch 5-10% von dem, was sie früher einmal waren. Das ist so eine Erleichterung, das können Sie mir glauben! Ich weiß, dass es für das Reizdarmsyndrom kein Allheilmittel gibt, aber mir hat dieser Bakterienstamm wirklich geholfen – ich bin echt begeistert. Ich werde eine weitere Packung nehmen, nur um sicherzugehen.“

B. bifidum MIMBb75 – was verbirgt sich dahinter?

Wissenschaftler nehmen heute

die reich an FODMAPs sind, vermieden werden, und einer anschließenden Wiedereinführung, um individuelle Unverträglichkeiten zu identifizieren. Das Ziel ist es, nicht dauerhaft FODMAP-frei zu leben, sondern die eigenen Verdauungsbeschwerden mit dieser Ernährungsweise besser kontrollieren zu können.



Die FODMAP-Diät besteht aus einer Eliminationsphase, in der all diese Lebensmittel,

an, dass häufig eine geschädigte Darmbarriere die Ursache von wiederkehrenden Darmbeschwerden ist. Bereits durch kleinste Schädigungen der Darmbarriere, sogenannte Mikroläsionen, können Erreger und Schadstoffe in die Darmwand eindringen, den Darm reizen und Entzündungen hervorrufen. Die unangenehmen Folgen sind vielfältig – wiederkehrender Durchfall, oft gepaart mit Bauchschmerzen, Blähungen, teilweise Verstopfung.³ Genau hier setzt B. bifidum MIMBb75 an: Dieser besondere Bakterienstamm besitzt die einzigartige Fähigkeit, sich physikalisch an die Darmepithelzellen anzulegen – ähnlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Unter diesem „Pflaster“ kann sich die Darmbarriere regenerieren, die Darmbeschwerden können abklingen.

Der patentierte Bakterienstamm B. bifidum MIMBb75 ist in seiner weiterentwickelten, hitzeinaktivierten Form exklusiv im Medizinprodukt Kijimea Reizdarm PRO enthalten.

Die Wirksamkeit des Bakterienstammes bei Reizdarmbeschwerden konnte sowohl in

seiner ursprünglichen als auch in seiner hitzeinaktivierten Form in zwei Goldstandard-Studien eindrucksvoll unter Beweis gestellt werden.^{4,5} Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



Sarah G. ist dabei nicht die Einzige, die von der Wirkung des Bakterienstammes überzeugt ist, wie sich auch an zahlreichen positiven Online-Rezensionen zeigt. Der außerordentliche Erfolg des Produktes führte dazu, dass der Hersteller immer wieder Lieferschwierigkeiten bekam und Kijimea Reizdarm PRO zeitweise ausverkauft war. Viele Kunden berichten, dass sie vorsichtshalber meist gleich die größte Packung kaufen, damit sie nicht Gefahr laufen, die Einnahme wegen ausverkaufter Ware unterbrechen zu müssen. Zuletzt war das Produkt jedoch wieder verfügbar.

Kijimea Reizdarm PRO ist rezeptfrei in Ihrer Apotheke oder direkt beim Hersteller unter www.kijimea.de erhältlich.



¹Straub C et al. Arztreport 2019 – Pressemappe. 2019. • ^{2,3}Wood JD. Effects of bacteria on the enteric nervous system: implications for the irritable bowel syndrome. J Clin Gastroenterol. 2007;41 Suppl 1:S7-S19. doi:10.1097/MCG.0b013e31802f1331. • ⁴Guglielmetti S, Mora D, Gschwendner M, Popp K. Randomised clinical trial: Bifidobacterium bifidum MIMBb75 significantly alleviates irritable bowel syndrome and improves quality of life – a double-blind, placebo-controlled study. Alimentary pharmacology & therapeutics. 2011;33(10):1123-1132. doi: org/10.1111/j.1365-2036.2011.04633.x. • ⁵Andresen V, Gschossmann J, Layer P. Heat-inactivated Bifidobacterium bifidum MIMBb75 (SYN-HI-001) in the treatment of irritable bowel syndrome: a multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled clinical trial. Lancet Gastroenterol Hepatol. 2020;5(7):658-666. doi:10.1016/S2468-1253(20)30056-X. • Abbildung, Name und Alter der Betroffenen geändert.

KIJIMEA®

AUS DER FORSCHUNG. FÜR DEIN LEBEN.

Thema: Nervenschmerzen

Rücken, Nacken, Kopf – Nervenschmerzen sind vielfältig

Wiederkehrende Rückenschmerzen? Nackenschmerzen, die bis in den Kopf ziehen? Sogar Migräne? Diese Beschwerden machen den Alltag von Millionen Menschen zur Qual. Vielen unbekannt: Das sind häufig Symptome von Nervenschmerzen – und hier gibt es wirksame Hilfe! Dorisol Tabletten (rezeptfrei, Apotheke) wirken mit einem speziellen Wirkkomplex den Schmerzen entgegen.

Langes Sitzen oder Stress führen oft zu verspannten Muskeln, die auf die Nerven

Diese natürliche Schmerztablette hilft wirklich!



drücken und diese reizen oder schädigen können. Eine häufige Folge: belastende Rücken- oder Nackenschmerzen. Diese können sogar bis in den Kopf



ausstrahlen und dort Kopfschmerzen oder sogar Migräne verursachen. Was die wenigsten wissen: Dahinter stecken oft Nervenschmerzen.



Verspannungen lösen, Schmerzen lindern

Dorisol vereint bewährte Wirkstoffe und kann so wirksame Hilfe speziell bei

Nervenschmerzen in Rücken, Nacken und Kopf bieten. Cimicifuga racemosa hat sich z. B. bei Verspannungen im Rücken- und Nackenbereich als hilfreich erwiesen. Zudem wirkt es stechenden Schmerzen längs des Ischiassnervs, die sich bis hin zum Oberschenkel ziehen können, entgegen. Darüber hinaus hilft der Wirkstoff laut Arzneimittelbild bei migräneartigen Kopfschmerzen. Cyclamen purpurascens wird laut Arzneimittelbild bei typischen Migränesymptomen, wie Pochen und Pulsieren im Kopf, eingesetzt. Auch

durch Migräne hervorgerufene Sehstörungen wie Augenflimmern können gelindert werden.

Fazit: Dorisol kann belastende Nervenschmerzen in Rücken, Nacken und Kopf natürlich wirksam behandeln – auch bei chronischen Schmerzen.



DORISOL. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthelmia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne. www.dorisol.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

16. – 19.8.2025

SEIT 1820

Markt

22. – 24.8.2025

Den Bad Vilbeler Markt auf dem Smartphone

Ab dem 11. August gibt es die „Markt-App“

Alle Informationen zum Bad Vilbeler Markt gab es früher in den Marktprogrammheften. Diese wurden jedoch immer weniger gelesen, landeten nach der Verteilung direkt im Papierkorb oder konnten nicht zugestellt werden, da Aufkleber auf den Briefkästen dies nicht zuließen. Seit dem vergangenen Jahr ist der Bad Vilbeler Markt digitalisiert. Der

nächste Schritt ist die App für den und zum Bad Vilbeler Markt. „Wir haben im vergangenen Jahr sehr gute Erfahrungen damit gemacht, rein auf das digitale Programmheft zu gehen, also alle Informationen online anzubieten. Nun möchten wir dies noch besser und mobiler gestalten und bringen daher unsere Markt-App an den Start“, erklärt

hierzu Marktmeisterin Stefanie Kunert. Die App wird ab Montag, den 11. August für Applenutzer im Appstore und für Androidnutzer im Google Play Store auffindbar und herunterladbar sein. Alle Informationen zum Programm, zur Geschichte des Markts und viel Wissenswertes gibt es dann für jeden stets erreichbar auf dem Smartphone.

„Unser Ziel ist es, Informationen schnell und einfach zu vermitteln. Ein gedrucktes Programmheft hatte stets den Nachteil, dass wir keine Änderungen mehr einpflegen konnten, wenn es einmal gedruckt war. Mit unseren digitalen Angeboten können wir stets reagieren und halten alle Nutzer und Gäste immer auf dem aktuellsten Stand“, so Kunert abschließend.



Grußwort des Bürgermeisters

Liebe Bad Vilbelerinnen und Bad Vilbeler, liebe Besucherinnen und Besucher des Bad Vilbeler Markts,



über 200 Jahre alt – und doch so lebendig wie am ersten Tag. Auch im Jahr 2025 heißt es wieder: Der Bad Vilbeler

Markt startet am dritten Wochenende im August und lädt uns alle ein, eine Woche lang das bunte Treiben zu genießen, Traditionen zu pflegen und neue Höhepunkte zu entdecken. Nach dem großartigen Markt im vergangenen Jahr freuen wir uns nun auf die nächste Ausgabe unseres „Festes der Feste“. Sie wird wieder viele unvergessliche Momente für Jung und Alt bereithalten: den farbenfrohen Marktumzug am Eröffnungssamstag, der wie immer in der offiziellen Eröffnung mit dem Fassbieranstich in der Festhalle Hausmann gipfelt; den traditionellen „Viehmarkt“ am Marktdienstag, der längst ein fester Bestandteil des Markt-

erlebnisses ist; und natürlich das bunte Treiben auf dem Festplatz, das Generationen zusammenbringt. Doch der Bad Vilbeler Markt wäre nicht das, was er ist, wenn er sich nicht auch immer wieder ein Stück weit neu erfinden würde. Auch in diesem Jahr dürfen sich alle Besucherinnen und Besucher auf abwechslungsreiche Programmpunkte freuen – von stimmungsvollen Backstageführungen bis zu mitreißenden Partys, die das Marktgelände zum pulsierenden Treffpunkt machen. Mein herzlicher Dank gilt allen, die dieses traditionsreiche Fest ermöglichen: Marktmeisterin Stefanie Kunert sowie den technischen

Marktmeistern Jens Goner und Stefan Simbürger für ihre hervorragende Organisation, den vielen Schaustellerfamilien, die zum Teil seit Jahrzehnten den Weg nach Bad Vilbel finden, und natürlich Ihnen, liebe Bad Vilbelerinnen und Bad Vilbeler sowie Gäste aus nah und fern, die dem Markt Jahr für Jahr Leben einhauchen. Ich wünsche uns allen einen fröhlichen, sicheren und unvergesslichen Bad Vilbeler Markt 2025 mit vielen schönen Begegnungen, vergnüglichen Stunden und jeder Menge Lebensfreude!

Es grüßt Sie herzlich Ihr Sebastian Wysocki

MEISTERBETRIEB

MARTINEZ GmbH

Robert-Bosch-Str. 24 61184 Karben
Tel.: 06039-43793 Fax: 06039-42777
http://www.rafael-martinez.de
e-Mail: info@rafael-martinez.de

- Rollläden
- Fenster
- Haustüren
- Markisen
- Garagentore
- Wintergärten
- Terrassenüberdachung
- Insektenschutz

Für Menschen, die individuelle Betreuung und Hilfe benötigen ...

Ambulanter Pflegedienst
Pflegedienst für Bad Vilbel und Umgebung

SOLEO

• Zuverlässig • Kompetent • Mit Herz

Telefon 061 01/8255 66
Frankfurter Straße 70 · 61118 Bad Vilbel · www.pflegedienst-soleo.de

THE LOFT

SELF STORAGE

DEIN LAGERRAUM

350 Lagerräume

Direkt an der B3

Lagerflächen ab 1 m² | Sofort verfügbar
Für Privat und Gewerblich

Online auf www.theloft-lager.de buchbar

Homburger Str. 76 – 78 · 61118 Bad Vilbel
Telefon 06101 803 818 3 · info@theloft-lager.de

Auktionshaus Blank GmbH
Kunst*Asiatika*Schmuck*Wein
Nächste Auktion: 13.09. und 29.11. 2025

Friedrich-Ebert-Straße 2 - Bad Vilbel
www.auktionshaus-blank.de

Gerne versteigern wir auch ihre Kunstobjekte und Weine.
Kostenlose Schätzung

GOLDANKAUF
Wir kaufen zu hohen Preisen an:

Jetzt Gold in Geld verwandeln!

Bruch- und Altgold, Goldschmuck, Münzen und Barren, Zahngold, Silbermünzen, Silberschmuck, Silberbesteck, Luxusuhren, Diamanten, Zinngegenstände, DM-Tausch

Jetzt Gold in Geld verwandeln!

1. Bringen Sie einfach Ihre Wertgegenstände zu uns.
2. Erhalten Sie von uns ein unverbindliches Angebot.
3. Lassen Sie sich den Betrag direkt vor Ort auszahlen.

Batteriewechsel VARTA® ab 5 €

Ihre Vorteile:

- Sofortige Wertermittlung
- Barauszahlung vor Ort oder Echtzeitüberweisung
- Transparente Abwicklung
- Hoher Goldkurs

Google ★★★★★

Das Goldhaus
Frankfurter Str. 21
61118 Bad Vilbel
M info@goldhaus-bv.de
T 06101 595 83 20
www.goldhaus-bv.de

Öffnungszeiten
Mo–Fr: 10:00–17:00
Sa: 10:00–14:00

Parkplätze gegenüber

Neben Von Poll Immobilien

das Goldhaus

2025

BURGFESTSPIELE BAD VILBEL
16. APRIL – 7. SEPTEMBER

Arsen und Spitzenhäubchen | Hallo, Dolly!
Wie es euch gefällt u.v.a.m.

Vorstellungen bis 7.9.
www.kultur-bad-vilbel.de

Info & Tickets
06101 55 94 55

16. – 19.8.2025

SEIT 1820

Markt

22. – 24.8.2025

Grußwort des Landrats



Liebe Bad Vilbelerinnen und Bad Vilbeler, liebe Besucherinnen und Besucher,

was für ein Jahr für Bad Vilbel. Gerade erst fand der „Hessentag“ statt mit Hunderttausenden Besucherinnen und Besuchern und bester Werbung für die Stadt und die Region. Und gleich kommt der nächste Höhepunkt in diesem Jahr, denn mit dem 202. Bad Vilbeler Markt und der 67. Bezirkstierschau stehen uns erneut zwei traditionsreiche Festwochen bevor, die Jung und Alt begeistern. Besonders der Marktdienstag

mit seinen Vorführungen von Rindern, Pferden, Schafen und Ziegen ist Jahr für Jahr ein Höhepunkt – nicht nur für Tierfreunde, sondern für die ganze Familie. Die Bezirkstierschau ist weit mehr als nur ein fester Bestandteil des Bad Vilbeler Marktes. Sie macht sichtbar, was die Landwirtschaft für unsere Region bedeutet: Versorgungssicherheit mit hochwertigen Lebensmitteln, Pflege und Erhalt unserer Kulturlandschaft sowie ein tiefes Bewusstsein für Tradition und Nachhaltigkeit. Zahlreiche Direktvermarkter und landwirtschaftliche

Betriebe nutzen diesen Tag, um ihre Arbeit vorzustellen und mit den Besucherinnen und Besuchern ins Gespräch zu kommen. Ein idealer Anlass, um mehr über regionale Produktion, Tierhaltung und nachhaltige Landwirtschaft zu erfahren. Ich wünsche allen Ausstellern und Interessierten viel Freude und spannende Begegnungen auf der Bezirkstierschau und dem gesamten Bad Vilbeler Markt.

Herzlichst
Ihr
Jan Weckler
Landrat

Grußwort der Quellenkönigin

Liebe Bad Vilbelerinnen und Bad Vilbeler, liebe Gäste, herzlich willkommen zum Bad Vilbeler Markt!

Ich freue mich sehr, Ihnen das schon bald als 19. Quellenkönigin der Stadt Bad Vilbel sagen zu dürfen. Das Leuchten der Karussell-Lichter sorgt für Leuchten in jedermanns Augen – so auch in meinen. Die Freude auf den

Bad Vilbeler Markt ist groß! Auf unserem Volksfest ist garantiert für jeden etwas Passendes zu finden. Besonders freue ich mich schon auf den Marktzug am Eröffnungstag und die Bezirkstierschau am Marktdienstag, die in diesem Jahr zum 67. Mal stattfindet und unseren Bad Vilbeler Markt zu einem so traditionsreichen Volksfest macht.

Viele spannende Markttag warten auf uns. Ich freue mich schon darauf, Sie am Markt zu treffen und mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Es grüßt Sie von Herzen

Ihre
Nadine I.
Bad Vilbeler Quellenkönigin
2023–2025



Hinter die Kulissen des Vilbeler Markts blicken

Backstageführungen auch in diesem Jahr

Es blinkt, es leuchtet, es riecht lecker nach allerlei Köstlichkeiten und die Getränke sind schön kühl. Dazu spielt Musik, die Karussells drehen sich und man hört fröhliches Lachen. All das verbinden Menschen mit Jahrmärkten und Volksfesten. Aber wie sieht das Ganze eigentlich hinter den Kulissen aus? Nach der gelungenen Premiere im vergangenen Jahr

bietet die Stadt Bad Vilbel gemeinsam mit den Schaustellern des Vilbeler Markts wieder Backstageführungen am Markt an. Neben spannenden Einblicken in Bereiche, die man ansonsten nicht zu Gesicht bekommt, wird es eine kleine Einführung in das Popcorn- und Mandelbrennen mit „Mandel Moni“ von der „Süßen Mandelbar“ der Familie Eiserloh geben. Begleitet wird die Führung von einem technischen Marktmeister der Marktverwaltung Bad Vilbel sowie von Schaustellern, die dann auch aus dem Nähkästchen plaudern können. Außerdem warten viele tolle Überraschungen und Besonderheiten auf alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Am Montag, den 18.8.2025 und am Samstag, den 23.8.2025 jeweils um 11 Uhr finden unsere



Eine Kunst für sich: Mandelbrennen und Popcornzubereitung bei der Familie Eiserloh.

Backstageführungen statt. Die Tickets können ab Mittwoch, den 16.7.2025 im Kartenbüro der Stadt Bad Vilbel für 5 Euro erworben werden. Die Kapazität pro Führung beträgt 25 Teilnehmerinnen

und Teilnehmer. Treffpunkt ist um 11 Uhr am Marktcontainer (Heinrich-Heine Straße/Ecke Festplatzstraße). Die Führungen dauern jeweils zwei bis drei Stunden.

Zahnteam Wetterau
Ihre Experten für Zahnimplantate

Zahnteam Wetterau
Am Kalkofen 8
61206 Wöllstadt

Telefon: 06034 7181
info@zahntw.de
www.zahnteam-wetterau.de

Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß und Freude auf dem Bad Vilbeler Markt 2025!

Evangelische Diakoniestation Bad Vilbel

Pestalozzistraße 10 | 61118 Bad Vilbel
Christiane Oehlmann (Pflegedienstleitung)
Telefon 06101-85053
E-Mail: c.oehlmann@gfde.de
www.gfde.de

FÜRSORGE MIT HERZ

- beraten
- begleiten
- betreuen
- behilflich sein

Senioren- & Familienbetreuung durch geschultes Personal mit Pflegekassenzulassung

Freie Kapazitäten - wir freuen uns auf Ihren Anruf: 061 01 / 349 70 20

www.fuersorge-mit-herz.de
Bad Vilbel - Im Rosengarten 25c
Öffnungszeiten: Mo-Do 8:00 – 12:00 und 12:30 – 17:00 Uhr, Fr. 8:00 – 14:00 Uhr
Pflegeberatung nach §37.3

SCHLOSSEREI SEIBOLD
Stahl- und Metallbau
Kunst- und Bauschlosserei
Tore • Türen • Treppen
Fenster • Gitter • Einzäunungen

Telefon: (06101) 2624
Telefax: (06101) 7735
web: www.schlosserei-seibold.de
mail: schlosserei-seibold@web.de

Zeit fürs Bett
Guter Schlaf ist Kopfsache!

Für jede Schlafposition das richtige Kissen. Gefüllt mit verschiedenen Materialien und hergestellt in der eigenen Manufaktur.

Komm vorbei und lass Dich beraten!
Do-Fr 10-18 Uhr und Sa 10-16 Uhr

Betten Raab GmbH / Zeit fürs Bett
St.-Egrève-Straße 25-27 / 61184 Karben
Tel 06039 / 9384790
Web www.zeitfuersbett.de

Tom's CARWASH
Ihre Autowaschstraße in Bad Vilbel

Mo-Sa 08:00 - 20:00 Uhr
www.toms-carwash.de

Cool down! FÜR DEIN AUTO!

Ungebetene Gäste adé. Romi Insektenschutz.

Fenster • Türen • Tore
Wintergärten • Vordächer
Markisen • Rollläden • Jalousien
Raffstores • Insektenschutz
Sprechen Sie uns an. Gerne beraten wir Sie.

Romi Fenster GmbH
Industriestr. 18, Karben
www.romi-fenster.de
Telefon 06039 9220-0

16. – 19.8.2025

SEIT 1820

Markt

22. – 24.8.2025

im Festzelt



KINDER-SCHMINKEN

Schlager MONTAG

ROY HAMMER & DIE PRALINÉES

im Festzelt

Ladys NIGHT

im Kölsch-Treff

Tante Gladice

Kelly Heelton

HELIUM 6 PARTY BAND

im Festzelt



Marktprogramm 2025

Samstag, 16. August 2025

- 14.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 15.30 Uhr Festzug vom Ritterweiher zum Marktplatz
- 17.00 Uhr Markteröffnung und Fissanstich durch Bürgermeister Sebastian Wysocki
- 20.00 Uhr Festhalle Hausmann: Live-Music mit „Alan Best – PARTYPOWER“ im Festzelt

Sonntag, 17. August 2025

- 11.00 Uhr Gottesdienst für Schausteller, Marktbesucher und Kinder im Autoskooter
- 12.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 16.00 Uhr Festhalle Hausmann: Kinderschminken

Montag, 18. August 2025

- 14.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 15.00 Uhr Festhalle Hausmann: Kinderfest mit Zauberclown „Eugenio“ + Verteilung von Bummelpässen
- 20.00 Uhr Festhalle Hausmann: Schlager-Montag mit „Roy Hammer und die Pralinées“

Dienstag, 19. August 2025

- 09.30 Uhr Bezirksstierschau mit Pferden, Rindern, Schafen, Ziegen und Kleintieren, Bauernmarkt, Informationsständen über die Landwirtschaft; großes Volksfest mit Kram-Markt, ganztägiger Familientag mit ermäßigten Preisen
- 11.00 Uhr Festhalle Hausmann: Marktfrühschoppen mit „Der Spitzbuam“

Freitag, 22. August 2025

- 14.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 14.30 Uhr Festhalle Hausmann: Seniorennachmittag mit Gerry, the Voice of Elvis (veranstaltet von der Stadt Bad Vilbel)



- 19.00 Uhr LADIES NIGHT auf dem gesamten Festplatz
- 20.00 Uhr Festhalle Hausmann: Party mit der Band „helium 6“
- 20.00 Uhr LADIES NIGHT mit Tante Gladice und Kelly Heelton beim Kölsch-Treff

Samstag, 23. August 2025

- 14.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 19.00 Uhr Festhalle Hausmann: Abend der Vereine; Konzert der Stadtkapelle Bad Vilbel, Darbietungen der Bad Vilbeler Vereine (Moderation: Thomas Horinek)
- 22.00 Uhr Festhalle Hausmann: Live-Music mit „Wandalitos“

Sonntag, 24. August 2025

- 12.00 Uhr Festhalle Hausmann: Country-Frühschoppen mit „Louisiana“
- 12.00 Uhr Großes Volksfest mit Kram-Markt
- 17.00 Uhr Festhalle Hausmann: Live-Music mit „The Goodtimers“
- 18.00 Uhr Festhalle Hausmann: Freiverlosung wertvoller Ferienreisen
- 22.00 Uhr Feuerwerk

(Änderungen vorbehalten)

NEU-ERÖFFNUNG

SUGAR Nails & Spa

10% RABATT

Burg-Gröfenröder Str. 1
Heldenberger Str. 1
61184 (Groß-) Karben

M. 0151 6518 8819
F. 06039 4689 609

Mo - Fr: 9:30 - 19:00
Sa: 9:30 - 17:00

H & A

Hairstudio

TOMMY TATTOO

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

zuvor: CAN CUT Barber Shop, Frankfurter Straße 4

DAMEN & HERREN
Schneiden * Rasieren * Föhnen * Tattoos – mit und ohne Termin!

ÖFFNUNGSZEITEN
DI.-FR. 09:00–20:00 UHR
SA. 09:00–15:00 UHR

BAHNHOFSPLATZ 7
61118 BAD VILBEL
TEL.: 06101 9890432

AUTO CREW

K5 AUTOGLAS ZENTRUM

RENAULT

AUTOHAUS

F. RAUCH GMBH & CO KG

Friedberger Str. 122 · 61118 Bad Vilbel
Tel. (061 01) 5 2970 · www.autohaus-f-rauch.de

Angebote für Ihr Leben im Alter

ASB

- Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz in Altenstadt
- Tagespflege in Altenstadt und Butzbach
- Sozialstation Karben:
 - Ambulanter Pflegedienst
 - Hauswirtschaftliche Hilfe
 - Dementenbetreuung
- Hausnotruf-Service und Mobilnotruf
- Menü-Service

Jetzt informieren! 06039 8002-0

Landesverband Hessen e.V. · Regionalverband Mittelhessen
altenhilfe@asb-mittelhessen.de · www.asb-mittelhessen.de

SUZUKI DEALS

Der Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club

Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung. Mehr Informationen zu Ausstattungslinie und Sonderausstattungen finden Sie hier:

Aktionsangebot: 19.790 EUR¹ UVP: 20.990 EUR

Autohaus Rottmair GmbH

Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin) Verbrauchswerte: kombinierter Energieverbrauch 4,4 l/100 km; kombinierter Wert der CO₂-Emissionen: 98 g/km; CO₂-Klasse: C

Autohaus Rottmair GmbH
Alt Erlenbach 105 · 60437 Frankfurt am Main
Telefon: 06101 47667
E-Mail: info@autohaus-rottmail.de
www.autohaus-rottmail.de

¹ Endpreis für einen Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin), gültig ausschließlich für Neuwagenzulassungen; vom 1.7.2025–30.9.2025 (Aktionszeitraum); Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gültig bei Barkauf, Leasing und Finanzierung. Bei Leasing und Finanzierung besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

MediaBerater

Hans Arbogast
Telefon: 0176-11 833 344
E-Mail: h.arbogast@gnz.de

BVSK

INGENIEUR-SACHVERSTÄNDIGEN-BÜRO FÜR DAS KFZ-WESEN

NEUBAUER UND KAESWURM GMBH

GTÜ

- Schadensgutachten
- Gasprüfung (G 607)
- Fahrzeugwert-Ermittlung
- UVV-Prüfungen
- Wertgutachten

Homburger Straße 61 · 61118 Bad Vilbel
Telefon: 061 01 / 8 30 81 · www.neubauer-kaeswurm.de

Bares für Altes

Antik & Kunsthandel Gründau

ANKAUFSAKTION

EXPERTEN WERDEN 5 TAGE LANG FÜR SIE DA SEIN!



Lassen Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen!

Kostenlose Hausbesuche
KOSTENVORANSCHLAG UND ABHOLUNG INNERHALB VON 100 KM



Wir zahlen
bis zu
10.000,- €
für Pelze
jeder Art*

Wir zahlen
bis zu
110,- €
pro Gramm

Wir kaufen alle Arten von Goldschmuck:

Altgold, Goldketten, alte Ringe, Broschen, antiker Schmuck, Modeschmuck, Korallenhalsketten, Silberbesteck, Edelsteine, Bernstein, Pelze, Militärmedaillen, Goldzähne auch mit Zähnen, Uhren auch defekt, Gold- und Silberbarren, Gold- und Silbermünzen, Zinn, Silberschmuck, Nähmaschinen, Antiquitäten, Weißtisch, Alte Gemälde, Alte Möbel, Porzellan und vieles mehr.



Große Goldankauf-Aktion

WIR KAUFEN AN:

Wir zahlen bis zu

110,- €
pro Gramm



Dringend gesucht!!!



Altgold



Breite Armbänder



Goldmünzen



Goldbarren



Goldringe



Modeschmuck

Kostenlose Schätzungen von:
Zahngold, Silber, Platin, Bruchgold,
Barren und Münzen, Altgold,
sowie gut erhaltene Ringe, Broschen,
Ketten (Armbänder bevorzugt in breiter Form),
Colliers, Medallions,
Golduhren - auch defekt.



BARGELD
SOFORT

Öffnungszeiten:
Mo. bis Sa. 10.00 - 18.00 Uhr
wir freuen uns auf Ihren Besuch



Parkplätze
vor Ort



Inh. Ricki Kwiok

Tel.: 0176/84102125

Hainstraße. 58 - 63584 Hain-Gründau
antik-kunsthandel1@web.de

Die Nr. 1 im Main-Kinzig-Kreis



JETZT
oder nie!
Verwandeln Sie
Ihre Pelze
in Geld!

HÄNGT DER PELZ BEI
IHNEN NUR IM SCHRANK?



*Für Leder Jacken + Mäntel bis zu 3.000€

Ihre Vorteile:

kostenlose Beratung & Wertschätzung, transparente Abwicklung, Bargeld sofort



*Für Pelze Jacken + Mäntel bis zu 10.000 €

*nur in Verbindung mit Goldschmuck

*Ankauf von Handtaschen aller Marken wie:
Hermes, Chanel, MCM, Dior, Gucci, Louis Vuitton...



Ankauf von Uhren aller Art



BARGELD
SOFORT

*Für Uhren, Standuhren Taschenuhren zahlen wir Höchstpreise



Ihre Vorteile:

kostenlose Beratung & Wertschätzung, transparente Abwicklung, Bargeld sofort



Große Silberankaufaktion
wir zahlen bis zu 1€ für jeden Gramm Silber



Ankauf von allen
Silberlegierungen

Silber wird von vielen ein wenig unterschätzt und als der kleine Bruder des Goldes angesehen. Doch auch Silber kann erhebliche Ankaufspreise generieren. Dies gilt für Silberbarren, große Münzsammlungen als auch für Besteck aller Art.

Aufgrund der unterschiedlichen Legierungen findet Silber auch die verschiedensten Anwendungsbereiche sei es als Anlagemetall, als Schmuck oder in der Industrie.

JETZT NEU! +++ JETZT NEU!
Ankauf von Platin & Zinn

SOFORT BARGELD! WIR BERATEN SIE GERN.

45 Enjoyhotels
in den Niederlanden, Belgien,
Deutschland und Frankreich.

enjoyhotels.de
All-Inclusive-Urlaub

31
Jahr
Enjoyhotels

5 Tage All-Inclusive
mit eigenen PKW!

5 Tage All-Inclusive-Urlaub

Unterkunft + Essen + Trinken + Unterhaltung

Wohin reisen Sie dieses Jahr? Enjoyhotels begann vor 31 Jahren mit einem All-Inclusive-Hotel in Deutschland. Jetzt, 31 Jahre später, können Sie aus 45 Hotels wählen. Unsere All-Inclusive-Hotels befinden sich in den schönsten Urlaubsregionen der Niederlande, Belgiens, Deutschlands und Frankreichs.

Lassen Sie sich beraten oder buchen Sie direkt unter 0800 - 28 18 818 (kostenlos)

WESTERWALD

Enjoyhotel Westerwald in Wirges



Romantische Städte
in der Umgebung

5 TAGE AB €
269⁹⁵
p.P.

RHÖN

Enjoyhotel Rhön Residence in Dipperz



Es gibt sogar ein
kleines Kino

Kostenlose Nutzung von Sauna,
Innen- und Außenpool

Kostenlose Luxus Busfahrt auf die Wasser-
kuppe, den höchsten Berg der Rhön

5 TAGE AB €
289⁹⁵
p.P.

TEUTOBURGERWALD

Enjoy Landhotel Lippischer Hof in Lügde



Kostenlose
Nutzung Sauna

5 TAGE AB €
289⁹⁵
p.P.

ARDENNEN

Enjoyhotel Maison des Ardennes in Maissin



Umgeben von
wunderschöner Natur

5 TAGE AB €
349⁹⁵
p.P.

SAUERLAND

Enjoyhotel Sauerland in Winterberg



Kostenlose
Nutzung Sauna

5 TAGE AB €
259⁹⁵
p.P.

MITTELRHEINTAL

Enjoyhotel am Rhein in Kestert



Kostenlose
Nutzung Sauna

5 TAGE AB €
249⁹⁵
p.P.

HARZ

Enjoyhotel Harz in Goslar-Hahnenklee



Kostenlose Nutzung
Schwimmbad und Sauna

5 TAGE AB €
339⁹⁵
p.P.

BELGISCH-LIMBURG

Enjoyhotel Eburon Tongeren in Tongeren



Kostenloser schöner Tages-
ausflug mit Luxusbus

5 TAGE AB €
289⁹⁵
p.P.

BEI NIMWEGEN

Enjoyhotel Millingen aan de Rijn in Millingen
aan de Rijn



20 Autominuten von
Nimwegen entfernt

5 TAGE AB €
379⁹⁵
p.P.

In Ihrem 5-tägigen All-Inclusive-Urlaub enthalten:

- ✓ Empfang mit Mittagessen oder Kaffee mit Kuchen oder etwas anderem Leckerem
- ✓ 4 x Übernachtung mit reichhaltigem "Enjoy"-Frühstücksbuffet
- ✓ 4 x Mittagessen oder Lunchpaket
- ✓ 4 x Drei-Gänge-Dinner oder Abendbuffet
- ✓ Täglich alle Getränke von 17:00 bis 24:00 Uhr KOSTENLOS: Softdrinks, Fruchtsaft, Bier, Wein, Jenever und Apfelkorn
- ✓ Kaffeecke: Kaffee und Tee den ganzen Tag KOSTENLOS
- ✓ Jeden Abend Spaß und Unterhaltung, z. B. ein Spaziergang und Live-Musik. Dazu werden regelmäßig (herzhafte) Snacks serviert
- ✓ KOSTENLOSE Auto-, Fahrrad- und Wander-routen

Der Ausgangspreis ist der niedrigste Preis für ein bestimmtes Ankunftsdatum. Die Preise variieren je nach Ankunftsdatum.

Weitere Enjoyhotels finden Sie unter www.enjoyhotels.de oder rufen Sie kostenlos an: 0800 - 28 18 818

Alle Fehler vorbehalten und exklusive lokale Steuern. 🍷 Keine Buchungskosten

Mehr Platz für alle

Neue Radwegführung zwischen
Parkplatz Großer Teich und Stiftstraße

Bad Nauheim. Mit der neu gestalteten Geh- und Radwegeverbindung zwischen der Stiftstraße und dem Parkplatz Großer Teich setzt die Stadt Bad Nauheim einen weiteren Baustein für eine fahrradfreundliche Stadt um – und schafft gleichzeitig mehr Sicherheit und Komfort für Fußgänger.

Der bisher gemeinsam genutzte Geh- und Radweg von der Stiftstraße in Richtung Parkplatz Großer Teich liegt auf einer wichtigen Radhauptroute durch Bad Nauheim. Er war sehr schmal und stark frequentiert, was mit Zahlen belegt ist: Bis zu 1.700 Radfahrende pro Tag wurden regelmäßig an der Zählstation registriert. Gleichzeitig nutzten viele den Weg als direkte Verbindung zwischen Innenstadt und Kurpark zu Fuß. Um dieser intensiven Nutzung gerecht zu werden und das Miteinander auf engem Raum zu entzerren, wurde die Wegeführung grundlegend überarbeitet und getrennt. Der bisherige kombinierte Weg wird ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten – dafür wurden bauliche Anpassungen und neue Markierungen vorgenommen. Der Fachdienst Tiefbau und Verkehrsplanung hat die Maßnahme umsichtig geplant, um bestehende Nutzungskonflikte aufzulösen, die Sicherheit für alle zu erhöhen und den unterschiedlichen

Anforderungen von Rad- und Fußverkehr gerecht zu werden.

Sicherer
und angenehmer
unterwegs – für alle

Fußgänger werden nun über den Kurpark von der Stiftstraße aus zum Parkplatz Großer Teich geführt. Die Strecke verlängert sich dadurch nur geringfügig um etwa fünf Meter. Alternativ steht weiterhin der Weg entlang der Frankfurter Straße zur Verfügung. Für den Radverkehr entsteht mit der Umwidmung des bisherigen Weges eine durchgehende, komfortable Route ohne Störungen – eine klare Verbesserung. Am Parkplatz Großer Teich wurde ein Teil der asphaltierten Fläche entsiegelt und wird in diesem Jahr noch begrünt. Die neu geschaffene Zone schafft einen geschützten Aufenthalts- und Gehwegbereich unmittelbar vor der Fußgängerbrücke in den Kurpark. Radfahrer werden nun über eine sanfte Kurve um diesen Bereich herumgeführt. Zusätzliche Markierungen erhöhen die Orientierung und verdeutlichen die neue Wegeführung.

Auch im Bereich der Stiftstraße wurde der Anschluss für Radfahrer verbessert: Der Radweg führt nun durchgängig bis auf den bestehenden Radfahrstreifen auf der Fahrbahn. Die rote Markierung mit Fahrradpiktogrammen und Richtungspfeilen macht die Vorrangregelung klar – Fußgänger müssen hier künftig warten. Mit dieser Maßnahme verbessert die Stadt nicht nur die Sicherheit und Aufenthaltsqualität für alle Verkehrsteilnehmenden, sondern stärkt auch ihr Ziel, Bad Nauheim zu einer fahrradfreundlichen und lebenswerten Stadt weiterzuentwickeln.



Auto & Verkehr

Nutzfahrzeuge

Zu verkaufen Traktor Cormick D214, EZ 24.02.1961, 6.187 Betriebsstd. Preis VB ☎ 06044/9893631

Pkw Ankauf

Kaufe PKW, Geländewagen u. Busse aller Art - auch mit Mängeln u. Unfallschäden - zu realen Preisen. Wir zahlen bar. Fa. Auto-Michel. ☎ 0170-9669002

Pkw Ankauf

Ankauf von PKWs, Busse und Unfallwagen, VE-Cars. ☎ 0163-1546713. GN-Hailer, Altenhafflauer Weg 3

Reisemobile

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 • www.wm-aw.de Die Firma

ImmobilienMarkt

Garagen

Garagen, Lagerräume, 4 - 45 m², in gepfl., sicherer Liegenschaft, 3 Min. vom Amtsgericht Hanau entfernt. ☎ 01520-2311680

Grundstücke

Zu amtlichen Preisen suchen wir ständig Gärten, Äcker, Wiesen zum Kauf bzw. für vorgemerkte Kunden.
Grasmück GmbH, 63654 Büdingen
Tel. (06042) 6691 oder 01 71-573 4404

Immob.-Gesuche

Ehepaar sucht freistehendes Einoder Zweifamilienhaus zum Kauf oder zur Miete in ruhiger Lage, Erlensee +50 km, ☎ 0152/24236902

Immobilien

Suche Freizeitgrundstück mit Hütte zum Kauf im Main-Kinzig-Kreis. Gerne auch verwildert. ☎ 0162/9408523

Mietgesuche

Suche ab sofort eine 1-3 Zimmer Wohnung im Raum Gelnhausen und Gründau, auch renovierungsbedürftig. ☎ 06051/6095826

Vermietungen

Gelnh./Meerholz: 5-Zi.-Maisonette, 144 m², 1.440,- € kalt + 300,- € NK, Balkon, Kamin, Badewanne, Gäste-WC, Galerie, Garten mit Nutzung, opt. Garage.
Mail: verm-schaefer@gmx.de

Bad Vilbel-Niederdorfdelden: DHH, Erstbezug, 3-4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, 99 m², kleiner Garten, ab 9/25 zu vermieten. Kaltmiete 990,- €, Umlagen 320,- € + Kautiön. ☎ 06101/3131

Nähe Kreiskrankenhaus Gelnhausen, DG-Whg., 84 m² (2. OG), 3 Zimmer, Küche, Wannenbad, Dusche, Toilette, Waschmaschinenanschluss. KM 890,- €, NK 200,- €, Parkplatz 30,- €, 3 MM Kt. ☎ 06051/888890

4,5-Zi.-DG-Whg. in Wächtersbach-Stadt im 3 Fam.-Hs., Einbauküche, Balkon, 125 m² Grundfläche (ca. 105 m² Wohnfläche), Stellplatz, Bad u. Dusche, 900,- € Miete, NK 200,- €, 2 Mt. Kautiön. ☎ 0178/1868705

Gelnhausen-Höchst: 4-Zi.-Whg., 120 m², Wohnküche mit EBK, Gäste-WC, Balkon, Keller, Abstellplatz. KM 1.200,- €, frei ab 01.09. ☎ 0172/9816825

Figur in „Das Rheingold“	Lehre von der Heilkunst (griech.)	abge- laichter Hering	kirchen- rechtliche Norm	kurz für: in das	großer Fluss	Begren- zungs- linie, Kontur	Rosshaar zum Polstern (frz.)	ugs.: Verstand	einer der Vor- namen Mozarts	Kfz.-Z. Korea (Süd- korea)	nur gedacht	Styl- ing- produkt für die Haare
Araber- hengst bei Karl May		ugs.: Massage					dt. Literat (Ludwig) † 2018					
Stadt in Texas				Behaup- tung	waden- lange Kleidung							
		orienta- lisches Genuss- mittel	Wachzeit auf Schiffen				Farb- schaber ein Erdteil					
Tauf- zeuge	dt. Wider- stands- kämpfer † 1945	öster. Schau- spieler (Karlh.) †			Unheil ver- künden	eng- lisch: und				Epos von Homer (veraltet)		Fühl- organ, Palpe
quer- feldein Fahrrad fahren			Stadt in Schles- wig- Holstein	Brauch, Sitte (lat.)			Dring- lich- keits- vermerk					
		ein Ge- schmacks- verstärker	Stadt in Ost- friesland			Zurück- nahme, Dementi	Kurzf. v.: Ursula Hauptstadt des Wallis					
chines. Kochtopf	Ziererei				Spende, Ge- schenk	ugs.: Be- wohner der al- ten BRD					engl. Anrede und Titel	
Stadtteil Londons: Notting ...			trad. Rund- haus in Apulien	früheres US-Raum- fahrt- programm				starker Zweig				
poet.: Him- mels- körper	früherer Name Thailands	griech. Götter- riese				Welle im Stadion (span., 2 Wörter)	alter Schlagler lat.: das ist (2 W.)					
				fries. Kurzform von Gertrud	Flachs Ausdruck der Addition			Berg- stock bei St. Moritz				
Auto- mobil- Weltver- band (Kf.)		persönl. Fürwort, 2. Person Plural	Raub- katze					AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS				
Lebens- gemein- schaft					Feld- bahn- wagen			■ ■ ■ ■ H ■ S ■ ■ M ■ N ■ W ■ ■ D ■ ■ D A W I ■ A S T I ■ A D E ■ R E H ■ ■ N E U R I T ■ A M I S ■ G R A F ■ ■ L I F T ■ S K Y E S ■ Z ■ L O B ■ ■ F E L G E ■ U ■ L ■ B A E U M L E R ■ ■ I ■ N E ■ E M P O R U N G ■ Y ■ O ■ ■ H A L B J A H R E N ■ I ■ B E T ■ ■ H E M D ■ E ■ O ■ M O L D A U ■ A ■ ■ ■ O ■ S C H N E E ■ O ■ F O T O ■ ■ A L E U T E ■ D E G G E N D O R F ■ ■ A L L ■ S ■ I S E R E ■ I ■ I S A F ■ ■ E ■ S P A L T ■ ■ U F F ■ ■ K L E E ■ B A U H E R R ■ ■ T A N K W A R T ■ B E I ■ ■ O B S T ■ D R A H T I G ■				
Gatte, Ehemann	antike Stadt in Klein- asien			bibl. Männer- name	Frucht- flüssig- keit		® 1343					

Mittelhessen-Bote

Informativ & vielseitig
Telefon 06051 833-241

StellenMarkt



Das Druck- und Pressehaus Naumann ist ein renommiertes Medienhaus, das sich den Herausforderungen einer digitalen Zukunft stellt. Am Firmensitz in Gelnhausen treiben wir die Transformation in einer sich wandelnden Medienlandschaft voran, um zu einem führenden, modernen Dienstleister in der Region zu werden. Wir sind stolz darauf, ein Umfeld zu schaffen, das kreatives Denken und proaktives Handeln fördert. Unser Team ist unser größtes Kapital, und wir suchen eine professionelle Unterstützung, die unser dynamisches Wachstum mitgestalten möchte.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Kundenberater (m/w/d)

im Vertrieb in Voll- und Teilzeit für den Verkauf unserer Print- und Onlineprodukte

Ihre Aufgaben:

- Betreuung und Beratung bestehender Kunden im Innen- und Außendienst
- Erstellung von Angeboten und Werbekonzepten für unsere Kunden
- Akquisition und Ausbau neuer Partnerschaften mit Kunden
- Entwicklung und Umsetzung von Verkaufsstrategien

Ihr Profil:

- Hohe Erfolgsorientierung und Leistungsbereitschaft
- Unternehmerisches Handeln
- Teamfähigkeit und gute kommunikative Fähigkeiten
- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Führerschein Kl. B

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsam neue Wege zu beschreiten und die Zukunft des Druck- und Pressehauses Naumann so gestalten!

Die vollständige Ausschreibung finden Sie unter www.dpn-media.de/karriere-kundenberater-vertrieb.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.



DRUCK- UND PRESSEHAUS NAUMANN

Gutenbergstraße 1 · 63571 Gelnhausen
Telefon: 06051 833 103 · E-Mail: karriere@gnz.de

Mittelhessen-Bote

Stellenanzeigen
bringen Erfolg!



Telefon 06051 833-241

Stellengesuche

40-jährige Pflegehelferin sucht neue Arbeitsstelle! Ich betreue seit vielen Jahren ältere Menschen rund um die Uhr daheim. Bin Nichtraucher. Koche gerne und gut. Nur in Privathaushalt! Gerne langfristig! ☎ 01579-2452055

Buchhalter sucht stundenweise Nebentätigkeit. Keine Versicherungen oder Ähnliches. ☎ 06048-1009

Stellenangebote

Alltagsbegleitung und Haushaltshilfe. Eine liebevolle Frau für eine ältere Dame 2 bis 3 mal pro Woche im Maintal-Dörnigheim gesucht. E-Mail: marie9591@web.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort Mitarbeiter in Vollzeit im Krankentransport. Bewerbung unter: info@krankentransporte-fischer.de

Malteser Hilfsdienst sucht Fahrpersonal, ☎ 06051-929377

Haushaltshilfe für 2-3 Stunden pro Woche in Meerholz. ☎ 06051/6525

AUF MEINER ROUTE BIN ICH CHEF!

ab 13 Jahren
auf Minijob-Basis

Jetzt als
Zusteller
(m/w/d)
bewerben!

Bad Vilbel + alle Stadtteile
Friedberg + alle Stadtteile
Karben Okarben + Groß-Karben
Bad Nauheim + alle Stadtteilen
Münzenberg
Wölfersheim + Berstadt
Butzbach Pohl-Göns
Florstadt Nieder-Florstadt
Reichelsheim Beienheim

Gutenbergstr. 1 · 63571 Gelnhausen
Tel.: (060 51) 833 292 / -293
Vertrieb@gnz.de · www.dpn-media.de

DRUCK- UND PRESSEHAUS NAUMANN

NORMA®



Mehr fürs Geld.

+++ Im Aktionskühlregal +++

Schlesische Wurst
Polen – geräuchert
8 Stück, 735-g-Packung
(1 kg = 7,88)

14% billiger
UVP 6,79
5,79*
735 g

+++ Im Aktionskühlregal +++

**„Podwawelska“
Brühwurst** Polen –
mittelgroß 520-g-Packung
(1 kg = 8,63)

22% billiger
UVP 5,79
4,49*

31% billiger
(1 kg = 7,67)
3,99**
Nur gültig mit NORMA Plus App von 11.08. bis 17.08.2025

+++ Im Aktionskühlregal +++

Chicken Nuggets
Polen – aus Hähnchen-
brustfleisch, paniert
ca. 50 Stück, 1-kg-Packung (1 kg = 5,99)

20% billiger
UVP 7,49
5,99*
1 kg

+++ Im Aktionskühlregal +++

Original ungarische Bauernsalami Ungarn –
mild oder pikant 100-g-
Packung (1 kg = 19,90)
je Packung

23% billiger
UVP 2,59
1,99*

Polnische Wurstspezialität
Polen – Kabanos 8
Stück oder Rohpolnische 2 Stück, 250-g-
Packung (1 kg = 13,96) je Packung

22% billiger
UVP 4,49
3,49*
250 g

HELL Energy Drink
Classic Ungarn –
koffein- und taurin-
haltiges Erfrischungsgetränk 8x0,25-l-
Dose, zzgl. 8x–25 Pfand (1 l = 1,90)
je 8er-Pack

46% billiger
zum Vergleich: UVP 0,25-l-Dose = –,89
3,79* 8er-Pack

Secconade
Zitrone, Blutorange
oder Pink Grape-
fruit 0,33-l-Flasche
(1 l = 4,82)
je Flasche

20% billiger
UVP 1,99
1,59*

granini® Die Limo ver-
sch. Sorten, z.B.
Zitrone Minze,
Orange-Lemon-
gras 1-l-Flasche,
zzgl. –25 Pfand
(1 l = 1,29)
je Flasche

23% billiger
UVP 1,69
1,29*

41% billiger
(1 l = –,99)
–,99**
Nur gültig mit NORMA Plus App von 11.08. bis 17.08.2025

**Perwoll Color-/Black-/
Feinwaschmittel**
2,6-l-Flasche für 52 Waschlädungen
(pro Waschgang –,19)
je Flasche

23% billiger
Zum Vergleich: UVP 27 WL = 6,75
9,99* 52 WL

**Kraft & Frische
WC Gel**
Lime, Floral
oder Ocean Fresh
1-l-Flasche
(1 l = 1,95)
je Flasche

33% gratis
1,95* 1 Liter

Bad-Luftfrischer
Tropische Früchte, Reine
Frische oder Madagaskar
Vanille & Magnolie

2x8-ml-Packung (1 l =
374,38) je 2er-Pack

24% billiger
Zum Vergleich: UVP
Einzelpackung = 3,95
5,99* 2 Stück

Wäscheparfüm
Aprilfrisch oder Unstopp-
ables 275-g-Packung für
15 Wasch-
ladungen (pro Wasch-
gang –,36) je Packung

27% billiger
zum Vergleich: UVP
155-g-Packung = 4,25
5,45*

ab Mo. 11. August

Nektarinen XXL
Spanien/Italien
Kl. I, große Früchte –
Sommergenuss pur, Kaliber A/AA,
1,5-kg-Schale
(1 kg = 2,46)
je Schale

1,5 kg!
3,69*
(Abbildung ähnlich)

Tafeltrauben
Italien Kl. I, Sorte:
Victoria, große

schmackhafte
Früchte, 1,5-kg-
Packung
(1 kg = 2,22)

1,5 kg!
3,33*
(Abbildung ähnlich)

Kulturheidelbeeren
Deutschland/Niederlande/
Polen Kl. I, sommerliche Nasch-
freude, ideal für
Müslis oder Smoothies,
500-g-Schale
(1 kg = 7,58)
je Schale

500 g!
3,79*
(Abbildung ähnlich)

**SPAREN!
SPAREN!
SPAREN!**

JETZT NEU: Jede Woche **exklusive Rabatt-**
Coupons – nur in der neuen **NORMA Plus App!**

Jetzt herunterladen und
sparen, sparen, sparen!



**NORMA
Plus**

CERAFON DIAMANT
**Diamant-Topf
oder -Pfanne**
• Extrem kratzfest dank
Antihalt-Versiegelung
• Energiesparend dank
starkem Wärme-
leitboden
• Back-
ofenfest
bis 400 °C

Diamantstruktur sorgt
für ein perfektes Brat-
ergebnis

✓ Maximale Haltbarkeit
✓ Mega harte Beschichtung
✓ Optimale Hitzeverteilung

1 Pfanne
Ø ca. 20 cm
2 Pfanne
Ø ca. 24 cm
3 Pfanne
Ø ca. 28 cm
4 Topf mit
Deckel
Ø ca. 20 cm
5 Topf mit Deckel
Ø ca. 24 cm
6 Stiel-
kasserolle
mit Deckel
Ø ca. 18 cm
7 Viereck-
pfanne
ca. 28 x 28 cm

57% billiger UVP 34,99 **14,99***
55% billiger UVP 39,99 **17,99***
42% billiger UVP 34,99 **19,99***
45% billiger UVP 39,99 **21,99***
50% billiger UVP 49,99 **24,99***

**Geschmiedete
Hochrandpfanne**
oder Topf „Weston“
• Hochwertiges, ge-
schmiedetes Aluminium
• Töpfe inkl. Glasdeckel
mit Dampfloch
• Innen hochwertige ILAG®-
Keramik-Versiegelung
• Energiesparend durch
extra starken Boden

Mit Softtouch-Griff

Topf Ø ca. 24 cm
Topf Ø ca. 20 cm
Pfanne Ø ca. 24 cm
Pfanne Ø ca. 28 cm
Topf Ø ca. 24 cm
Topf Ø ca. 28 cm

12,99* **14,99*** **15,99*** **16,99*** **19,99***

Wachstuch Tischdecke „Ecotex“ mit geprägter Oberfläche
• Strapazierfähig und schmutzabweisend
• Aus robustem PVC • Feucht abwischbar
je Tischdecke

ca. 100 x 140 cm
(1m² = 2,85) **3,99***
ca. 130 x 160 cm
(1m² = 2,40) **4,99***
ca. 140 x 190 cm
(1m² = 2,63) **6,99***
ca. 140 x 220 cm
(1m² = 3,24) **6,99***

WALTER® Li-Ion Akku-Entaster 12V
inkl. 2 Akkus • Schnittgeschwindigkeit 5 m/s
• Kabelloses und komfortables Entasten von Holz bis Ø max.
100 mm
3 Jahre Garantie

**Komfortabler
Einhandbetrieb**

Inklusive 2 Akkus und
Schnellladegerät

24 Auch online

UVP 96,98
69,99* **27% billiger**

Schaltbare Steckdose
• Individuell schaltbar, mit Hauptschalter • Mit Befestigungs-
möglichkeit • Zuleitung ca. 1,5 m
3 Jahre Garantie

5-fach
Steckdose
4-fach
Steckdose

20% billiger
Nur gültig mit NORMA Plus App von 11.08. bis 17.08.2025
7,99**

**Rasentrimmer- und Freischneider-
Zubehör** 3 Jahre Garantie

**Auch er-
hältlich:**
Trimmerklinge
80er-Set, 8-
Zahn-Frei-
schneidermesser,
Unkrautbürste
mit gedrehten
Stahldrähten,
ca. 15 cm oder
ca. 20 cm

3-Zahn-
Freischneider-
messer
Ø ca. 255 mm
TCT-Frei-
schneidermesser
Ø ca. 230 mm

Doppel-
fadenkopf
Faden ca.
2mx2,4mm

Rasentrim-
merkopf aus
robustem
Karbonstahl,
ca. 23 cm

Für alle
gängigen
Modelle
mit 25,4 mm
Aufnahme

je Ausführung **7,99***

BAUFIK Dekor-Langzeitlasur 5 Liter
• Witterungs- und UV-beständig • Für viele Nadel- und Harthölzer
• 5 Liter reichen für ca. 50 m² (pro Anstrich, je nach Untergrund)
• Atmungsaktiv (1 l = 2,40)

Maha-
goni
Eiche
hell
Teak
Kiefer
Kastanie
Pali-
sander
Antra-
zitgrau
Nuss-
baum

24 Auch online

UVP 24,95
je Ausführung **11,99*** **51% billiger**

Sabots
für Damen oder Herren
• Obermaterial aus atmungsaktivem
Mesh mit Elastikeinsatz und PU Druck
• Komfortable Innenausstattung
aus Textil und luftdurch-
lässiger Memory
Foam Decksohle

Damen
Navy/
Pink
Herren
Navy/
Grau
Damen
Grau/
Blau

48% billiger
UVP 34,99
17,99*

* Keine Mitnahmegarantie! Sofern der Artikel in unserer Filiale nicht vorhanden ist, können Sie diesen direkt in der Filiale innerhalb von 2 Tagen ab o.g. Werbebeginn bestellen und zwar ohne Kaufzwang oder Sie wenden sich bezüglich kurzfristiger Lieferbarkeit an www.norma-online.de/aktionsartikel. Es ist nicht ausgeschlossen, dass Sie einzelne Artikel zu Beginn der Werbeaktion unerwartet und ausnahmsweise in einer Filiale nicht vorfinden. Wir helfen Ihnen gerne weiter. Schuhe und Textilien teilweise nicht in allen Größen erhältlich. Alle Preise in Euro. Bei Druckfehlern keine Haftung. ** Gültig für Nutzer der NORMA Plus App. Nur in der Filiale einlösbar. Es gelten die Bedingungen in der NORMA Plus App.

Artikel mit „Auch online“ sind ab sofort in dieser oder anderer Ausführung unter www.norma24.de bestellbar (Preis inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten)

SUPER-SALE
Alle Spannbetttücher reduziert

**-30% RABATT FÜR
REGISTRIERTE
APP-NUTZER**

**NORMA
Plus**

**NUR VOM
11. – 17. AUGUST!**
Jetzt NORMA Plus App
herunterladen!

